

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 382

PRETORIA, 18 APRIL 1997

No. 17918

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 567

18 April 1997

THE NATURAL SCIENTIFIC PROFESSIONS ACT, 1993 (ACT No. 106 OF 1993)

AMENDMENT OF THE LIST OF PROFESSIONS LISTED IN SCHEDULE 1 OF THE SAID ACT

Under the powers vested in him by section 11 (18) of the Natural Scientific Professions Act, 1993 (Act No. 106 of 1993), the Minister of Arts, Culture, Science and Technology approved the undermentioned amendments of Schedule 1 of the said Act that was proclaimed by Government Notice No. 1202 in *Government Gazette* No. 14945 of 16 July 1993 and amended by Government Notice No. R. 1243 of *Government Gazette* No. 15854 of 15 July 1994 and Government Notice No. R. 1270 of *Government Gazette* No. 16619 of 25 August 1995:

SCHEDULE 1

Schedule 1 is amended by addition of the following professions:

Section A:

Industrial Scientist.

Section B:

Industrial Technologist.

L. P. H. M. MTSHALI

Minister of Arts, Culture, Science and Technology

Date: 25 March 1997.

No. 567

18 April 1997

WET OP NATUURWETENSKAPLIKE PROFESSIONS, 1993 (WET No. 106 VAN 1993)

WYSIGING VAN DIE LYS VAN PROFESSIONS GELYS IN BYLAE 1 VAN DIE BETROKKE WET

Kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel 11 (18) van die Wet op Natuurwetenskaplike Professions, 1993 (Wet No. 106 van 1993), het die Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie onderstaande wysigings van Bylae 1 van die betrokke Wet wat afgekondig is in Goewermentskennisgewing No. 1202 in *Staatskoerant* No. 14945 van 16 Julie 1993, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1243 in *Staatskoerant* No. 15854 van 15 Julie 1994 en Goewermentskennisgewing No. R. 1270 in *Staatskoerant* No. 16619 van 25 Augustus 1995, goedgekeur:

BYLAE 1

Bylae 1 word gewysig deur die professions soos volg by te voeg:

Afdeling A:

Industriële Wetenskaplike.

Afdeling B:

Industriële Tegnoloog.

L. P. H. M. MTSHALI

Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie

Datum: 25 Maart 1997.

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE

No. 577

18 April 1997

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for the period 1 April 1996 to 31 March 1997.

Treasury, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING

No. 577

18 April 1997

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1996 tot 31 Maart 1997.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS • ONTVANGSTE

Head of Receipts	Ontvangstehoof	Month of March Maand Maart		Totals 1 April to 31 March 1997 Totale 1 April tot 31 Maart 1997	
		1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R
Exchequer Balance, 31 March 1996	Skatkissaldo, 31 Maart 1996	—	—	8 728 615	—
Exchequer Balance, 28 February 1997	Skatkissaldo, 28 Februarie 1997	1 028 963 464	—	—	—
NATIONAL REVENUE ACCOUNT	NASIONALE INKOMSTEREKENING				
Total revenue	Totale inkomste				
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	14 022 169 888	9 552 571 254	129 527 941 238	109 888 663 335
Customs and Excise	Doeane en Aksyns	767 862 144	1 985 856 517	19 127 581 731	18 839 266 827
Other	Ander	—	2 379 541	—	2 379 541
Subtotal: Total revenue	Subtotaal: Totale inkomste	14 790 032 032	11 540 807 312	148 655 522 969	128 730 309 703
Other Receipts	Ander Ontvangste				
Domestic loans:	Binnelandse lenings:				
Treasury Bills	Skatkisbiljette	82 994 600 000	—	887 147 036 026	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:				
Floating Rate 1997 (R191)	Wisselende Koers 1997 (R191)	—	—	150 000 000	—
11,5% 1999 (R005)	11,5% 1999 (R005)	162 000 000	—	4 498 118 045	—
11,5% 1999/2000 (R147)	11,5% 1999/2000 (R147)	(487 000 000)	—	(13 529 407 555)	—
			—	(28 980 883)	—
11,5% 2000 (R148)	11,5% 2000 (R148)	163 000 000	—	4 499 614 440	—
11,5% 2000 (R149)	11,5% 2000 (R149)	162 000 000	—	4 498 118 045	—
12% 2004/5/6 (R150)	12% 2004/5/6 (R150)	—	—	106 449 776	—
			—	(20 703 894)	—
13% 2009/10/11 (R153)	13% 2009/10/11 (R153)	768 000 000	—	12 094 131 563	—
		(92 298 974)	—	(2 498 282 114)	—
13,5% 2015 (R157)	13,5% 2015 (R157)	1 007 000 000	—	9 898 005 994	—
		(104 834 252)	—	(1 688 514 238)	—
12,5% 2002 (R162)	12,5% 2002 (R162)	974 000 000	—	(228 397 600)	—
12,5% 2006 (R184)	12,5% 2006 (R184)	(126 924 076)	—	15 229 500 000	—
			—	(2 447 187 041)	—
Zero, 1997 (Z001)	Zero, 1997 (Z001)	—	—	5 914 078	—
Zero, 1999 (Z002)	Zero, 1999 (Z002)	—	—	7 364 471	—
Zero, 2008 (Z005)	Zero, 2008 (Z005)	—	—	669 925	—

Head of Receipts	Ontvangstehoof	Month of March Maand Maart		Totals 1 April to 31 March 1997 Totale 1 April tot 31 Maart 1997	
		1997	1996	1997	1996
Zero, 2013 (Z006).....	Zero, 2013 (Z006).....	—	—	410 377	—
Zero, 2008 (Z008).....	Zero, 2008 (Z008).....	—	—	120 711	—
Zero, 2013 (Z009).....	Zero, 2013 (Z009).....	—	—	262 926	—
Zero, 2004 (Z013).....	Zero, 2004 (Z013).....	—	—	321 371	—
Zero, 2015 (Z014).....	Zero, 2015 (Z014).....	—	—	27 594	—
Zero, 2006 (Z015).....	Zero, 2006 (Z015).....	—	—	254 191	—
Zero, 2014 (Z018).....	Zero, 2014 (Z018).....	47 289	—	91 620	—
Zero, 2014 (Z019).....	Zero, 2014 (Z019).....	—	—	317 334	—
Zero, 2015 (Z020).....	Zero, 2015 (Z020).....	—	—	745 804	—
Zero, 2009 (Z021).....	Zero, 2009 (Z021).....	—	—	1 274 787	—
Zero, 2014 (Z025).....	Zero, 2014 (Z025).....	—	—	398 124	—
Zero, 1996 (Z026).....	Zero, 1996 (Z026).....	—	—	5 571 292	—
Zero, 1999 (Z031).....	Zero, 1999 (Z031).....	—	—	18 303 527	—
Zero, 1996 (Z036).....	Zero, 1996 (Z036).....	—	—	6 555 113	—
Zero, 1997 (Z038).....	Zero, 1997 (Z038).....	—	—	5 261 678	—
Zero, 1997 (Z040).....	Zero, 1997 (Z040).....	—	—	399 617	—
Zero, 1997 (Z043).....	Zero, 1997 (Z043).....	—	—	3 927 425	—
Zero, 1999 (Z044).....	Zero, 1999 (Z044).....	—	—	5 889 599	—
Zero, 1996 (Z045).....	Zero, 1996 (Z045).....	—	—	4 100 289	—
Zero, 1999 (Z047).....	Zero, 1999 (Z047).....	—	—	216 667	—
Zero, 1997 (Z051).....	Zero, 1997 (Z051).....	—	—	916 067	—
Zero, 1997 (Z052).....	Zero, 1997 (Z052).....	—	—	657 039	—
Zero, 1997 (Z053).....	Zero, 1997 (Z053).....	—	—	919 854	—
Zero, 1997 (Z054).....	Zero, 1997 (Z054).....	—	—	916 038	—
Zero, 1998 (Z055).....	Zero, 1998 (Z055).....	—	—	4 297 230	—
Zero, 1997 (Z056).....	Zero, 1997 (Z056).....	—	—	1 184 426	—
Zero, 1997 (Z057).....	Zero, 1997 (Z057).....	—	—	1 311 977	—
Zero, 1999 (Z058).....	Zero, 1999 (Z058).....	—	—	99 257	—
Zero, 1997 (Z060).....	Zero, 1997 (Z060).....	1 472 904	—	2 837 336	—
Zero, 1999 (Z062).....	Zero, 1999 (Z062).....	—	—	197 239	—
Zero, 2002 (Z064).....	Zero, 2002 (Z064).....	4 779 363	—	9 194 843	—
Zero, 2005 (Z065).....	Zero, 2005 (Z065).....	—	—	761 484	—
Zero, 2002 (Z066).....	Zero, 2002 (Z066).....	1 593 618	—	3 065 491	—
Zero, 2001 (Z068).....	Zero, 2001 (Z068).....	—	—	1 022 175	—
Zero, 2005 (Z069).....	Zero, 2005 (Z069).....	—	—	1 552 322	—
Zero, 2005 (Z070).....	Zero, 2005 (Z070).....	—	—	2 328 984	—
Zero, 2015 (Z071).....	Zero, 2015 (Z071).....	—	—	4 377 766	—
Zero, 2005 (Z073).....	Zero, 2005 (Z073).....	—	—	360 854	—
Zero, 2002 (Z075).....	Zero, 2002 (Z075).....	33 014 274	—	79 567 311	—
Zero, 2001 (Z076).....	Zero, 2001 (Z076).....	—	—	1 384 343	—
Zero, 1996 (Z079).....	Zero, 1996 (Z079).....	—	—	848 195	—
Zero, 1996 (Z080).....	Zero, 1996 (Z080).....	—	—	103 003 720	—
Zero, 1996 (Z081).....	Zero, 1996 (Z081).....	—	—	(397 764 617)	—
Zero, 1996 (Z082).....	Zero, 1996 (Z082).....	—	—	(245 559 845)	—
Zero, 2019 (Z083).....	Zero, 2019 (Z083).....	389 336	—	5 495 382	—
Zero, 1996 (Z084).....	Zero, 1996 (Z084).....	—	—	—	—
Zero, 1996 (Z085).....	Zero, 1996 (Z085).....	—	—	—	—
Zero, 2002 (Z086).....	Zero, 2002 (Z086).....	—	—	61 122 225	—
Zero, 1996 (Z087).....	Zero, 1996 (Z087).....	—	—	—	—
Zero, 1996 (Z088).....	Zero, 1996 (Z088).....	—	—	—	—

Head of Receipts	Ontvangstehoof	Month of March Maand Maart		Totals 1 April to 31 March 1997 Totale 1 April tot 31 Maart 1997	
		1997	1996	1997	1996
Zero, 2002 (Z089).....	Zero, 2002 (Z089).....	—	—	225 928 982	—
Zero, 1997 (Z090).....	Zero, 1997 (Z090).....	—	—	—	—
Zero, 1997 (Z091).....	Zero, 1997 (Z091).....	—	—	—	—
Zero, 1997 (Z092).....	Zero, 1997 (Z092).....	(33 198 731)	—	—	—
Zero, 1997 (Z093).....	Zero, 1997 (Z093).....	(2 459 694 765)	—	—	—
Zero, 1997 (Z094).....	Zero, 1997 (Z094).....	—	—	99 795 978	—
Zero, 1997 (Z095).....	Zero, 1997 (Z095).....	—	—	3 245 867 881	—
Zero, 1997 (Z096).....	Zero, 1997 (Z096).....	33 198 731	—	33 198 731	—
Zero, 1997 (Z097).....	Zero, 1997 (Z097).....	2 459 694 765	—	2 459 694 765	—
Bonds:.....	Obligasies:.....	—	—	—	—
Indefinite Period Exchequer Bonds.....	Onbepaalde Termyn Skatkisobligasies.....	—	—	—	—
Indefinite Period National Defence Bonds.....	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedigingsobli- gasies.....	—	—	10 550	—
Foreign loans:.....	Buitelandse lenings:.....	—	—	—	—
1993.....	1993.....	345 292 473	—	345 292 473	—
2000.....	2000.....	—	—	—	—
1996/2000.....	1996/2000.....	—	—	1 491 201 909	—
2006.....	2006.....	—	—	1 360 500 000	—
Loan levy.....	Leningsheffing.....	—	—	—	—
Exchequer deposits..... ⁽²⁾	Skatkisbelegging..... ⁽²⁾	14 162 676 583	—	171 148 676 583	—
Exchequer deposit: Foreign Investment.....	Skatkisdeposito: Buitelandse Belegging.....	—	—	1 475 812 705	—
Other Moneymarket Instruments..... ⁽³⁾	Ander Geldmarkinstrumente..... ⁽³⁾	—	—	—	—
Promoting the Reconstruction and Development Programme.....	Bevordering van die Heropbou- en Ontwikkelings- program.....	138 730 000	—	268 527 489	—
Recovering from Pension Fund.....	Terugvordering vanaf Pensioenfonds.....	297 450 000	—	334 450 000	—
Recovery of incorrect transfer to PMG.....	Terugvordering van foutiewe oorplasing na BMG.....	—	—	63 259 340	—
Payment by Group Life Insurance Scheme: SA Natio- nal Defence Force.....	Betaling deur Groeplewensversekeringskema: SA Nasionale Weermag.....	—	—	62 411 264	—
Surrenders:..... ⁽⁴⁾	Terugstortings:..... ⁽⁴⁾	—	—	—	—
1987/88.....	1987/88.....	—	—	217 225	—
1988/89.....	1988/89.....	—	—	311 513	—
1989/90.....	1989/90.....	4 989 594	—	5 386 006	—
1990/91.....	1990/91.....	(136)	—	84 974	—
1991/92.....	1991/92.....	—	—	242 419	—
1992/93.....	1992/93.....	201 150	—	201 150	—
1993/94.....	1993/94.....	41 102 423	—	48 116 025	—
1994/95.....	1994/95.....	110 814 647	—	111 188 182	—
1995/96.....	1995/96.....	71 501 022	—	4 591 507 437	—
Less: Discount on R.S.A. Stocks.....	Min: Diskonto op R.S.A. Effekte.....	100 957 654 540	—	1 111 447 547 931	—
		324 057 302	—	6 704 402 189	—
Subtotal: Other receipts.....	Subtotaal: Ander ontvangste.....	100 633 597 238	—	1 104 743 145 742	—
Total receipts:	Totale ontvangste:	—	—	—	—
National Revenue Account.....	Nasionale Inkomsterekening.....	115 423 629 270	—	1 253 398 668 711	—

Head of Receipts	Ontvangstehoof	Month of March Maand Maart		Totals 1 April to 31 March 1997 Totale 1 April tot 31 Maart 1997	
		1997	1996	1997	1996
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad				
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	1 613 950	—	11 262 871
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
Total receipts: House of Assembly	Totale ontvangste: Volksraad	—	1 613 950	—	11 262 871
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers				
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	190	—	11 604
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
Total receipts: House of Representatives	Totale ontvangste: Raad van Verteenwoordigers	—	190	—	11 604
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes				
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	—	—	1 577 637
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
Total receipts: House of Delegates	Totale ontvangste: Raad van Afgevaardigdes	—	—	—	1 577 637
Account for Provincial Services: Cape	Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap				
Provincial revenue	Provinsiale inkomste	—	—	—	—
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
Total receipts: Cape Province	Totale ontvangste: Kaapprovinsie	—	—	—	—
Account for Provincial Services: Natal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal				
Provincial revenue	Provinsiale inkomste	—	—	—	—
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
Total receipts: Natal	Totale ontvangste: Natal	—	—	—	—
Account for Provincial Services: Orange Free State	Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat				
Provincial revenue	Provinsiale inkomste	—	—	—	—
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
1994-95	1994-95	—	—	—	2 100 000
Total receipts: Orange Free State	Totale ontvangste: Oranje-Vrystaat	—	—	—	2 100 000
Account for Provincial Services: Transvaal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal				
Provincial revenue	Provinsiale inkomste	—	—	—	—
Transfer from National Revenue Account	Oordrag vanaf Nasionale Inkomsterekening	—	—	—	—
Surrenders: (4)	Terugstortings: (4)				
1994-95 (Unauthorised expenditure)	1994-95 (Ongemagtigde uitgawes)	—	—	—	—
1992-93 (Unauthorised expenditure)	1992-93 (Ongemagtigde uitgawes)	—	—	—	—
Total receipts: Transvaal	Totale ontvangste: Transvaal	—	—	—	811 461
Total receipts: Exchequer Account	Totale ontvangste: Skatkisrekening	115 423 629 270	—	1 253 398 668 711	—
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance)	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo)	116 452 592 734	—	1 253 407 397 326	—

(1) Total ordinary and extraordinary revenue. The latter includes items such as transfers from Reserve Accounts, the National Supplies Procurement Fund and the Central Energy Fund, premiums earned on the consolidation of government stock, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

(2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Represents unspent funds requisited in previous financial years.

(5) Receipts by Inland Revenue for February 1997 were under stated by an amount of R468 million.

(1) Totale gewone en buitengewone inkomste. Laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekennings, die Landsvoorradeverkrygingsfonds en die Sentrale Energiefonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projekwissels.

(4) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

(5) Ontvangste deur Binnelandse Inkomste vir Februarie 1997 was ondergestateer met 'n bedrag van R468 miljoen.

Service	Diens	Estimate Begroting 1996-97	Requisitions for March Aanvrae vir Maart		Total requisitions 1 April to 31 March Totale aanvrae 1 April tot 31 Maart	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
NATIONAL REVENUE ACCOUNT	STAATSINKOMSTEREKENING					
Votes	Begrotingsposte					
1. President.....	Staatspresident.....	27 773 000	7 158 000	1 500 000	27 773 000	18 400 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	552 000	46 000	46 000	552 000	552 000
2. Executive Deputy President	Uitvoerende Adjunkpresident	20 230 000	11 890 000	565 000	20 230 000	8 815 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	540 000	100 000	—	540 000	—
3. Executive Deputy President from the Largest Minority Party	Uitvoerende Adjunkpresident vanuit die Grootste Minderheidsparty	12 682 000	—	2 561 000	7 127 431	12 841 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	480 000	—	—	120 000	—
4. Parliament.....	Parlement	271 637 000	72 018 000	16 048 000	262 782 000	171 658 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	106 270 000	(20 633 000)	16 640 000	115 125 000	135 484 000
5. Agriculture.....	Landbou.....	936 579 000	—	78 000 000	779 000 000	907 000 000
6. Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegno- logie	583 709 000	49 778 000	27 461 000	550 009 000	511 562 000
7. Central Advisory Service	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens	10 409 000	—	600 000	5 800 000	6 300 000
8. Central Statistical Service.....	Sentrale Statistiekdiens	417 204 000	30 000 000	32 808 928	388 648 000	102 471 000
9. Constitutional Development Service	Staatkundige Ontwikkelingsdiens.....	1 321 603 000	(54 920 000)	20 000 000	721 603 000	1 065 445 000
10. Correctional Services.....	Korrektiewe Dienste	2 854 487 000	264 452 000	136 140 000	2 854 487 000	2 517 199 000
11. Education.....	Onderwys	5 576 582 000	30 695 000	25 657 000	5 318 869 000	4 330 395 000
12. Environmental Affairs and Tourism	Omgewingsake en Toerisme	340 954 000	35 812 000	43 601 000	340 954 000	323 601 000
13. Finance	Finansies	85 754 636 000	5 763 294 045	7 774 390 715	80 501 554 277	74 444 491 918
Post office losses.....	Poskantoorverliese	571 582 000	29 400 000	—	571 582 000	—
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskulddiensings- koste, voor diskonto)					
Interest.....	Rente	33 571 857 000	1 435 194 000	2 183 000 000	33 518 449 000	29 273 600 000
Management costs	Bestuurskoste.....	857 902 000	—	24 000	954 700 000	29 294 000
Cost of raising loans	Koste van aangaan van lenings.....	6 706 224 000	344 100 000	87 870 000	6 767 100 000	8 442 330 000
Discount on R.S.A. Stock	Diskonto of R.S.A. Effekte	(6 690 983 000)	(324 057 302)	(96 296 690)	(6 704 402 189)	(8 384 968 666)
14. Foreign Affairs.....	Buitelandse Sake	1 322 044 000	205 823 000	200 000 000	1 122 044 000	1 039 655 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1 000	—	—	—	—
15. Health	Gesondheid	852 485 000	180 485 000	260 000	852 485 000	1 170 000 000
16. Home Affairs	Binnelandse Sake	442 367 000	80 059 000	79 592 000	442 367 000	424 545 000
17. Housing.....	Behuising.....	3 310 018 000	371 582 000	78 000 000	2 154 882 000	1 222 035 000
18. Improvement of Conditions of Service	Verbetering van Diensvoorwaardes	8 466 535 000	3 789 094 000	2 960 005 000	7 945 007 000	3 460 428 000
19. Justice.....	Justisie.....	1 715 692 000	74 032 000	190 000 000	1 555 692 000	1 314 504 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	84 679 000	4 670 417	10 000 000	84 679 000	75 618 809

Service	Diens	Estimate Begroting 1996-97	Requisitions for March Aanvrae vir Maart		Total requisitions 1 April to 31 March Totale aanvrae 1 April tot 31 Maart	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
20 Labour.....	Arbeid	747 459 000	31 859 000	66 518 000	667 459 000	692 418 000
21. Land Affairs.....	Grondsake	891 765 000	—	20 000 000	279 788 507	192 796 166
22. Minerals and Energy Affairs.....	Minerale- en Energiesake	766 261 000	60 748 000	23 451 000	766 261 000	722 674 000
23. RDP	HOP	561 920 000	—	775 287 712	—	2 602 127 915
24. Public Enterprise.....	Openbare Ondernemings	58 834 000	11 500 000	2 521 000	23 452 000	23 241 000
25. Public Service and Administration	Staatsdiens en Administrasie	68 803 000	6 000 000	—	50 000 000	6 000 000
26. Public Service Commission	Staatsdienskommissie	111 983 000	1 500 000	10 000 000	25 000 000	69 195 000
27. Public Works.....	Openbare Werke	3 386 543 000	355 346 000	374 069 000	3 022 679 000	2 707 168 000
28. SA Communication Service	SA Kommunikasiediens.....	57 968 000	10 337 956	4 519 000	56 967 956	54 162 000
29. SA National Defence Force	SA Nasionale Weermag	10 665 220 000	1 085 220 000	3 053 430 000	9 915 220 000	11 593 430 000
30. SA Police Service	SA Polisiediens.....	10 462 203 000	578 332 000	662 603 000	10 462 203 000	9 322 525 000
31. SA Revenue Services	SA Inkomstediens.....	1 193 313 000	182 303 000	—	1 193 313 000	—
32. Sport and Recreation.....	Sport en Rekreasie.....	101 061 000	15 000 000	25 630 000	60 185 000	74 837 000
33. State Expenditure	Staatsbesteding.....	1 206 181 000	140 181 000	175 098 000	1 196 181 000	1 043 129 000
34. Trade and Industry.....	Handel en Nywerheid	3 788 417 000	168 000 000	255 247 000	3 188 000 000	3 207 247 000
35. Transport.....	Vervoer.....	3 423 933 000	317 933 000	200 468 000	3 223 933 000	3 049 468 000
36. Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	3 139 753 000	281 054 000	702 625 000	2 230 054 000	1 697 625 000
37. Welfare.....	Welsyn.....	117 181 000	5 700 000	24 394 000	71 900 000	86 394 000
38. SA Institute for Mangagement Devel- opment.....	SA Instituut vir Bestuursontwikkeling	10 041 000	(590 000)	—	10 041 000	—
Less: Discount on R.S.A. Stocks.....	Min: Diskonto op R.S.A. EffekteR	196 896 552 000 6 690 983 000	15 954 553 418 324 057 302	20 600 370 355 96 296 690	184 306 798 171 6 704 402 189	168 151 661 808 8 384 968 666
Sub total: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae..R	— 190 205 569 000	(1) 15 630 496 116	(1) 20 504 073 665	(1) 177 602 395 982	(1) 159 767 693 142
Other Transfers		Ander Oordragte				
Late departmental requisitions: (2)	Laat departementele aanvrae: (2)					
1988/89	1988/89	—	20 565 000	—	20 565 000	—
1988/90	1988/90	—	100 965 848	—	100 965 848	—
1990/91	1990/91	—	70 000	—	70 000	—
1992/93	1992/93	—	40	—	40	—
1994/95	1994/95	—	2 174 630	—	2 908 891	—
1995/96	1995/96	—	—	—	370 517 706	—
Redemption of domestic loans:	Binnelandse Leningsafflossings:					
Treasury Bills.....	Skatkisbiljette	—	83 465 000 000	—	880 939 346 026	—
Other Moneymarket Instruments(3)	Ander Geldmarkinstrumente(3)	—	—	—	3 826 500 000	—
Repurchase of Treasury Bills.....	Terugkoop van Skatkisbiljette	—	—	—	640 890 000	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:					
Floating Rate.....	Wisselende Koers	—	37 260 439	—	154 368 019	—
Floating Rate Stock 1997 (R191)	Wisselende Koers effek 1997 (R191)	—	150 000 000	—	150 000 000	—
8,5% 1996 (R038).....	8,5% 1996 (R038).....	—	—	—	28 864 980	—
10% 1996 (R061).....	10% 1996 (R061).....	—	—	—	8 094 193	—
12,5% 2003 (R106).....	12,5% 2003 (R106).....	—	—	—	6 750 000	—

Service	Diens	Estimate Begroting 1996-97	Requisitions for March Aanvrae vir Maart		Total requisitions 1 April to 31 March Totale aanvrae 1 April tot 31 Maart	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
14% 1997 (R119)	14% 1997 (R119)	—	—	—	50 000 000	—
13% 2005 (R124)	13% 2005 (R124)	—	—	—	3 400 000	—
13% 1996 (R137)	13% 1996 (R137)	—	—	—	740 500 000	—
13,5% 1996 (R142)	13,5% 1996 (R142)	—	—	—	298 548 070	—
12,5% 1996 (R145)	12,5% 1996 (R145)	—	—	—	7 057 337 102	—
12,5% 1996 (R146)	12,5% 1996 (R146)	—	—	—	6 209 794 825	—
11,5% 1999/2000 (R147)	11,5% 1999/2000 (R147)	—	—	—	50 442 976	—
12,5% 2005 (R150)	12,5% 2005 (R150)	—	—	—	3 649 777	—
13% 2010 (R153)	13% 2010 (R153)	—	—	—	534 430 716	—
13,5% 2015 (R157)	13,5% 2015 (R157)	—	—	—	222 880 991	—
12,5% 2002 (R162)	12,5% 2002 (R162)	—	—	—	539 877	—
8,75% 2001 (R174)	8,75% 2001 (R174)	—	—	—	195 000 000	—
9% 2002 (R175)	9% 2005 (R175)	—	—	—	68 000 000	—
9,25% 2006 (R176)	9,25% 2006 (R176)	—	—	—	2 000 000	—
9,5% 2007 (R177)	9,5% 2007 (R177)	—	65 000 000	—	154 000 000	—
Zero 1996 (Z026)	Zero 1996 (Z026)	—	—	—	100 000 000	—
Zero 1996 (Z036)	Zero 1996 (Z036)	—	—	—	50 000 000	—
Zero 1996 (Z045)	Zero 1996 (Z045)	—	—	—	30 000 000	—
Zero 1997 (Z060)	Zero 1997 (Z060)	—	20 000 000	—	20 000 000	—
Bonds:	Obligasies:					
Indefinite Period Exchequer Bonds.....	Onbepaalde Termyn Skatkis-obligasies	—	—	—	9 310 100	—
Indefinite Period National Defence Bonds	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedigingsobligasies	—	—	—	3 932 300	—
Indefinite Period Senior Citizens Savings Bonds	Onbepaalde Termyn Senior Burger Spaarobligasies.....	—	—	—	47 928 512	—
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings- en -kreditaftlossings:					
1982-86	1982-86	—	—	—	1 448 880	—
1983-85	1983-85	—	—	—	4 939 064	—
1983-87	1983-87	—	—	—	678 167	—
1989-92	1989-92	—	—	—	4 686 818	—
1991-96	1991-96	—	—	—	682 528 223	—
1993	1994	—	345 292 473	—	345 292 473	—
1994	1994	—	—	—	550 169	—
1994-97	1994-97	—	—	—	58 766 071	—
1997	1997	—	—	—	799 962 091	—
Tax Redemption Certificates	Belastingdelgingsertifikate	—	—	—	—	—
Loan Levy	Leningsheffing	—	—	—	—	—
Loan Levy 1989-1994	Leningsheffing 1989-1994	—	—	—	—	—
Exchequer deposit	Skatkisdeposito's	—	*15 826 370 797	—	169 236 550 282	—
Exchequer deposit: Foreign Investment	Skatkisdeposito: Buitelandse Belegging...	—	—	—	1 475 812 704	—
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:					
I.M.F.: Valuation adjustment	I.M.F.: Valuta Aanpassing	—	—	—	420	—
Currency Subscription, I.D.A.	Betaalmiddele Bydrae, I.D.A.	—	—	—	16 802 187	—
Currency Subscription, I.B.R.D.	Betaalmiddele Bydrae, I.B.R.D.	—	—	—	—	—

Service	Diens	Estimate Begroting 1996-97	Requisitions for March Aanvrae vir Maart		Total requisitions 1 April to 31 March Totale aanvrae 1 April tot 31 Maart	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
Payments in terms of Finance Act No. 41 of 1994	Betaling ingevolge Finansiewet No. 41 van 1994	—	1 078 178	—	1 078 178	—
Payments in terms of Finance Act No. 131 of 1992	Betaling ingevolge Finansiewet No. 131 van 1992	—	185 976	—	185 976	—
Payments in terms of section 239 of the Constitution: Redemption of State debt	Betaling ingevolge art. 239 van die Grond-235: Aflossing van Staatsskuld	—	293 563 000	—	293 563 000	—
Payments in terms of section 10 (1) (d) of Act No. 66 of 1975	Betaling ingevolge Art. 10 (1) (d) van Wet No. 66 van 1975	—	(453 331)	—	267 597 951	—
Subtotal: Other issues	Subtotaal: Ander uitbetalings	—	100 327 073 050	—	1 075 291 978 603	—
Total transfers:	Totale oordragte:					
National Revenue Account	Nasionale Inkomsterekening	—	115 957 569 166	—	1 252 894 374 585	—
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad	—	—	—	—	—
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers	—	—	—	—	—
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes	—	—	—	—	—
Total	Totaal	—	—	—	—	—
Accounts for Provincial Services	Rekenings vir Provinsiale Dienste					
Cape	Kaap	—	—	—	—	—
Issues, 1993/94	Uitbetalings, 1993/94	—	—	—	—	—
Natal	Natal	—	—	—	—	—
Issues, 1994/95	Uitbetalings, 1994/95	—	—	—	—	36 570 000
Orange Free State	Oranje-Vrystaat	—	—	—	—	—
Issues, 1993/94	Uitbetalings, 1993/94	—	—	—	—	—
Transvaal	Transvaal	—	—	—	—	—
Issues, 1994/95	Uitbetalings, 1994/95	—	—	—	—	20 076 000
Total transfers:	Totale oordragte:					
Accounts for Provincial Services	Rekeninge vir Provinsiale Dienste	—	—	—	—	56 646 000
Total requisitions/transfers from the Exchequer Account	Totale aanvrae/oordragte uit die Skatkisrekening	—	115 957 569 166	—	1 252 894 374 585	—
Outstanding transfers from Exchequer to PMG:	Uitstaande oordragte vanaf Skatkis na BMG:					
Plus: 28 February 1997	Plus: 28 Februarie 1997	—	827	—	30 291 770 454	—
Less: 31 March 1997	Min: 31 Maart 1997	—	5 779 189	—	30 279 549 643	—
Total transfers: Exchequer Account	Totale uitbetalings: Skatkisrekening	—	(5 778 362)	—	12 220 811	—
Exchequer Balance, 31 March 1997	Skatkissaldo, 31 Maart 1997	—	500 801 930	—	500 801 930	—
Total	Totaal	—	116 452 592 734	—	1 253 407 397 326	—

(1) Note: Represent only the amounts requested by Departments and not necessarily actual expenditure.

(2) Represent requisitions with regard to expenditure committed in previous financial years.

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Exchequer Funds placed on deposit at commercial banks.

(5) Represents payment of a realised government guaranteed liability.

(6) Represent transfers not yet done at the relevant month end from Exchequer Account to the PMG Account.

* Balance carried forward from 31 March 1996 amounted to R3 300 000 000,00.

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Verteenwoordig aanvrae ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aangegaan is.

(3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projekwissels.

(4) Skatkisfondse op deposito by handelsbanke geplaas.

(5) Verteenwoordig die betaling van 'n eis wat ontstaan het uit hoofde van 'n Staatswaarborg.

(6) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maandeinde vanaf die Skatkis-rekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Saldo oorgedra vanaf 31 Maart 1996 beloop R3 300 000 000,00.

No. 578

18 April 1997

Statement of Revenue collected during the period 1 April 1996 to 28 February 1997.

Treasury, Pretoria.

No. 578

18 April 1997

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1996 tot 28 Februarie 1997.

Tesourie, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1996-97	Month February Maand Februarie		Total 1 April to 28 February Totaal 1 April tot 28 Februarie	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening					
Inland Revenue:	Binnelandse Inkomste:					
Tax on income	Belasting op inkomste	81 054 000 000	6 051 392 183	5 077 549 712	74 084 099 655	62 606 015 674
Sales tax	Verkoopbelasting	—	426 403	1 838 448	38 861 265	18 167 500
Value added tax	Belasting op toegevoegde waarde	36 930 000 000	2 590 626 317	2 082 888 723	32 105 337 074	29 909 712 752
Other taxes:	Ander belastingen:					
Non-resident shareholders' tax	Belasting op buitelandse aandeel- houers	—	2 358 452	(700)	3 292 333	229 760 838
Withholding tax	Terughouelasting	—	19 677 227	9 993 271	24 678 464	22 217 388
Non-residents' tax on interest	Rentebelasting op buitelanders	—	—	—	—	(398 656)
Undistributed profits	Onuitgekeerde winste	—	—	—	—	8 434
Donations tax	Geskenkbelasting	47 000 000	3 077 642	9 327 761	45 413 306	49 415 283
Estate duty	Boedelbelasting	150 000 000	21 163 113	8 486 508	164 524 236	164 930 821
Trade securities	Handelseffekte	200 000 000	32 517 457	48 935 070	343 323 259	409 305 749
Stamp duties and fees	Seëlregte en gelde	1 040 000 000	67 326 179	82 009 624	1 099 514 811	947 708 511
Transfer duties	Hereregte	1 650 000 000	146 513 498	131 335 146	1 592 664 797	1 387 436 337
Levy on Financial Service	Heffing op Finansiële Dienste	455 000 000	355 833	4 377 868	476 280 318	478 113 613
Mining leases and ownership	Mynverhurings- en eiendomsregte	77 000 000	104 918 121	1 034	145 850 171	144 445 880
Interest and dividends	Rente en dividende	861 370 000	—	18 331 476	1 316 032 139	726 934 655
Levies	Heffings	49 000 000	1 374 290	3 868 130	35 367 087	31 374 690
Recoveries of loans and advances	Terugvorderings van lenings en voor- skotte	84 000 000	33 503 953	4 944 620	92 229 259	41 329 177
Departmental activities	Departementele bedrywighede	1 099 289 000	262 363 813	197 053 155	2 633 611 861	1 481 766 319
Capital revenue	Kapitaalinkomste	2 080 000 000	—	81 400 000	1 877 866 537	1 304 400 000
		R	125 776 659 000	9 337 594 481	116 078 946 572	99 952 644 965

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1996-97	Month February Maand Februarie		Total 1 April to 28 February Totaal 1 April tot 28 Februarie	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
Less:	Min:					
Tax Credit Certificates	Belastingkreditsertifikate	—	—	—	444 819 334	304 970 797
Total: Inland revenue	Totaal: Binnelandse inkomste	R 125 776 659 000	9 337 594 481	7 762 339 846	115 634 127 238	99 647 674 168
Customs and excise duties:	Doeane- en aksynsregte:					
Customs duty	Doeanereg	6 230 000 000	510 809 545	409 049 356	5 676 715 072	4 802 840 640
Excise duty	Aksynsreg	6 918 000 000	422 177 317	613 763 904	5 735 660 432	5 937 439 875
Surcharge	Bobelasting	—	(1 059 133)	890 605	(6 311 009)	455 973 804
Miscellaneous	Diverse	100 000 000	(90 891 224)	411 131 960	1 277 947 108	468 932 857
Fuel levy	Brandstofheffing	10 360 000 000	873 421 188	731 094 258	9 705 894 391	8 254 346 616
Ordinary levy	Gewone heffing	35 000 000	2 156 204	2 034 268	22 628 623	54 824 363
	R	23 643 000 000	1 716 613 897	2 167 964 351	22 412 534 617	19 974 358 155
Less:	Min:					
Payments in terms of Customs Union agreements	Betalings ingevolge Doeane-Unie- ooreenkomste	R 4 362 659 000	—	—	4 362 659 000	3 890 137 000
Total: Customs and excise duties	Totaal: Doeane- en aksynsregte	R 19 280 341 000	1 716 613 897	2 167 964 351	18 049 875 617	16 084 221 155
	R	145 057 000 000	11 054 208 378	9 930 304 197	133 684 002 855	115 731 895 323
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	—	1 613 950	—	11 262 871
Revenue Account: House of Repre- sentatives	Inkomsterekening: Raad van Verteen- woordigers					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	—	190	—	11 604
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afge- vaardigdes					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	—	—	—	1 577 637
	R	—	—	1 614 140	—	12 852 112
Grand total	Groototaal	R —	11 054 208 378	9 931 918 337	133 684 002 855	115 744 747 435
Reconciliation with statement published by Government Notice No. 412 in the Government Gazette of 14 March 1997:	Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 412 in die Staatskoerant van 14 Maart 1997:					
In Transit 31 March 1996	In Transito 31 Maart 1996	—	—	—	(756 945 121)	—
In Transit/Overremitted, 31 Janua- ry 1997	In Transito/Te veel oorgedra, 31 Januarie 1997	—	(1 266 678 741)	—	—	—
Collections as above	Invorderings soos hierbo	—	11 054 208 378	—	133 684 002 855	—
	R	—	9 787 529 637	—	132 927 057 734	—

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1996-97	Month February Maand Februarie		Total 1 April to 28 February Totaal 1 April tot 28 Februarie	
			1997	1996	1997	1996
		R	R	R	R	R
In Transit/Overremitted, 28 February 1997	In Transito/Te veel oorgedra, 28 Februarie 1997	—	1 394 337 397	—	1 394 337 397	—
Adjustment: Tax and Loan Account.....	Aansuiwering: Belasting en Leningsrekening	—	(411 012 409)	—	(455 904 192)	—
Customs Union agreements not included.....	Doeane-Unie-ooreenkomste nie ingesluit nie	—	—	—	—	—
Received into Exchequer Account	In Skatkisrekening ontvang	—	10 770 854 625	—	133 865 490 939	—

DEPARTMENT OF HEALTH

No. 557

18 April 1997

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

I, Johann Schlebusch, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act No. 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

Government Notice No. R. 523 in *Government Gazette* No. 17883 of 4 April 1997, is hereby repealed.

J. SCHLEBUSCH

Registrar of Medicines

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 557

18 April 1997

UITSluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings van die wet op die beheer van medisyne en verwante stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965)

Ek, Johann Schlebusch, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet No. 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

Goewermmentskennisgewing No. R. 523 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17883 van 4 April 1997 word hiermee ingetrek.

J. SCHLEBUSCH

Registrateur van Medisyne

SCHEDULE • BYLAE

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310142.....	Novoseven 1.2 mg	Freeze-dried vial / Vriesgedroogde flessie	<p>Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket</p> <p>Regulation 9 (b): Inclusion of the registration number / Regulasie 9 (b): Insluiting van die registrasienommer</p> <p>Regulation 9 (d): Inclusion of the approved name of each ingredient / Regulasie 9 (d): Insluiting van die goedgekeurde naam van elke bestanddeel</p> <p>Regulation 9 (1): Scheduling status / Regulasie 9 (1): Skeduleringsstatus</p> <p>Regulation 10 (1): Bilingualism of the package insert / Regulasie 10 (1): Tweektaligheid van die voubiljet</p> <p>Regulation 10 (1): Deviation of the prescribed format of the package insert / Regulasie 10 (1): Afwyking van die voorgeskrewe formaat van die voubiljet</p>	1. The English label must be over-stuck with a sticker indicating the name and address of the applicant and the registration number / 'n Etiket, waarop die naam en adres van die applikant en die registrasienommer aangedui word, moet op die Engelse etiket geplak word	Novo-Nordisk (Pty) Ltd.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310124.....	Naropin 2 mg/ml Poly-amp	Ampoule/Ampulle	<p>For 10 ml ampoule, immediate container / Vir 10 ml-ampulle, onmiddellike houer:</p> <p>Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket; Regulation 9 (b): Inclusion of the registration number / Regulasie 9 (b): Insluiting van die registrasienommer; Regulation 9 (c): Inclusion of the full dosage form / Regulasie 9 (c): Insluiting van die volledige doseervorm; Regulation 9 (o): Inclusion of the full name of the applicant / Regulasie 9 (o): Insluiting van die volledige naam van die applikant</p> <p>For the 20 ml ampoule, immediate container / Vir die 20 ml-ampulle, onmiddellike houer:</p> <p>Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket; Regulation 9 (b): Inclusion of the registration number / Regulasie 9 (b): Insluiting van die registrasienommer; Regulation 9 (c): Inclusion of the full dosage form / Regulasie 9 (c): Insluiting van die volledige doseervorm; Regulation 9 (o): Inclusion of the full name of the applicant / Regulasie 9 (o): Insluiting van die volledige naam van die applikant; Regulation 9 (r): Inclusion of the warning "Keep out of reach of children" / Regulasie 9 (r): Insluiting van die waarskuwing "Hou buite die bereik van kinders"</p>	<p>1. The backing paper of the ampoule must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die verseëlingspapier van die ampulle moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen</p> <p>2. The outer container must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die buite-houer moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen</p> <p>3. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen</p>	Astra Pharmaceuticals (Pty) Ltd.
310123.....	Naropin 7,5 mg / ml Polyamp	do.	do.	do.	do.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310127	Naropin 10 mg / ml Polyamp	do.	do.	do.	do.
G2825	Xylocaine Heavy Injection	Ampoule / Ampulle	Regulation 9: Bilingualism of the immediate container label as well as all other requirements of Regulation 9 pertaining to the immediate container label except Regulation 9 (a): Proprietary name of the medicine; Regulation 9 (m): Lot number of product; Regulation 9 (n): Expiry date of medicine / Regulasie 9: Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket sowel as al die ander bepalinge van Regulasie 9 betreffende die onmiddellike houer-etiket met die uitsondering van: Regulasie 9 (a): Handelsnaam van die medisyne; Regulasie 9 (m): Vervaardigingsnommer van die produk; Regulasie 9 (n): Vervaldatum van die medisyne	1. The outer carton must be labelled in accordance with the requirements of Regulation 9 / Die etiket van die buite-houer moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen 2. The package insert must comply with the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 10 voldoen	Astra Pharmaceuticals (Pty) Ltd.
W/20.2.2/43	Sporanox Capsules	Capsule / Kapsule	Regulation 10: Bilingualism of the package insert / Regulasie 10: Tweektaligheid van die voubiljet	1. A boxed notice must be put in the package insert that an Afrikaans version of the package insert will be made available on request / Die voubiljet moet in 'n omraamde kennisgewing meld dat 'n Afrikaanse voubiljet op aanvraag beskikbaar is	Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.
290351	Para Special Lice Shampoo	Shampoo / Sjampoe	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket	1. The outer container (carton) must comply with the requirements of Regulation 9 / Die buite-houer (karton) moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen 2. The package insert must comply with the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 10 voldoen	Technicon Laboratories (Pty) Ltd.

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 582**18 April 1997**

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Pithamber (1942.01.27) 26 Pennine Street, Shallcross - *Goberdhun*
2. Mooniyama Naidoo (1938.07.29) 721 House 209, Unit 7, Chatsworth, Durban - *Naidoo*
3. Sinthamoney Ghandi (1944.06.07) Road 719 House 92, Unit, Montford, Chatsworth - *Maren*
4. Magesveri (1963.11.09) 32 Waghorn Road, Kenton Middx - *Reddy*
5. Subbiah (1947.04.23) House 207 Road 515, Chatsworth - *Pillay*
6. Visalatchee Pillay (1948.09.01) 207 Road 515, Chatsworth - *Moodley*
7. Suvgammeemall Moodley (1918.12.08) 8 Fyfe Road, Westville - *Reddy*
8. Soobamah Phather (1935.08.06) 29C Delta Lane, Isipingo Beach, Durban - *Padayachee*
9. Victor (1962.09.08) Flat 53, 122 St Andrews Street, Durban - *Joseph*
10. Inthirani Naidoo (1949.09.13) 108 Huntingdale Street, Pullenvale, Queensland, Australia - *Naidoo*
11. Lazarus Papiiah (1963.08.11) P O Box 2213, Lenasia - *Guruviah*
12. Parvathy Moosa (1960.09.15) 1273 Summerfield Road, Bayview, Chatsworth - *Kisten*
13. Lutchmee Moonsamy (1936.04.19) 22 Reedcastle Road, Castlehill, Newlands West, Durban - *Murugan*
14. Davaniamma Subramony (431110 0089 082) 58 Erythrina Avenue, Lotus Park, Isipingo - *Ragavaloo*
15. Manpathi Arjun (380806 0090 084) 412 Lenham Drive, Phoenix - *Lutchman*
16. Theera Brijamul (490423 0085 085) House 40 Road 727, Montford, Chatsworth - *Ramsunder*
17. Devi Reddy (441229 0100 083) 421 Westcliff Drive, Westcliff, Chatsworth - *Moodley*

18. Jamwanthie Dabeepersad (561228 0153 088) P O Box 765, Maidstone - *Ramdial*
19. Chandermath Isseri (421020 0094 085) 126 Earlsfields Drive, Newlands West, Durban - *Mungal*
20. Soorujparsad (350817 5085 082) 85 Main Street, Howick - *Sewraj*
21. Sivagami Govender (541210 0057 084) Flat B Door 106, Belvedere, Tongaat - *Perumal*
22. Usman (401005 5053 081) P O Box 1693, Verulam - *Nazir*
23. Kathumbee Nazir (1934.10.15) P O Box 1693, Verulam - *Ahmet*
24. Razeah Bee Bee Chawan (520717 0039 081) P O Box 37792, Overport - *Mahomed Essop*
25. Sonavathi Saroop (411208 0081 085) 44 Ivy Street, Southridge, Verulam - *Baldeo*
26. Rajkumar (561004 5182 087) C/A 77 Maitland Street, Greytown - *Lalsai*

No. 584

18 April 1997

THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Nkululeko Richard Jili - 600124 5727 088 - 204 Enxiweni Section, Tembisa - *Sydney Nkululeko*
2. Lleka Klaas Sebothoma - 560722 5588 083 - P O Box 8403, Edenglen - *Malome Klaas*
3. Nqabisile Goliath - 430102 5471 085 - P O box 2354, Port Alfred - *Welcome*
4. Rapholo Frans Bochedi - 731001 5640 085 - 6127-L6, Kutloanong, Odendaalsrus - *Raphone Frans*
5. Mandlenkosi Hopewell Mbatha - 670202 5318 085 - E227 Ntuzuma Township, Kwa-Mashu - *Mandlenkosi*
6. Zevia Passionara Desai Keiper - 551126 0171 088 - 5 Ridge Way, Pinelands - *Zivia Passionara*
7. Dirk Petrus Stephanus Coutts - 500703 5021 088 - P O Box 3881, Witbank - *Dirk Annandale*
8. Maduray Ramsamy Mahmood - 741216 5030 081 - P O Box 24668, Isipingo - *Ishaaq*
9. Ragganie Moola - 580516 0141 088 - 11 Sinai Street, Shallcross - *Rehana*

No. 585

18 April 1997

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 of 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Emily Sekwele (490727 0042 080) House 14456, Mamelodi East, PO Rethabile - *Emily Makwena*
2. Joyce Cacinile Ngcobo (711125 0490 081) House 911, Block M, Soshanguve - *Gcinile Joyce*
3. Nodekuthini Sibunzi (710621 0976 088) 363 Sindane Street, Phola Township, Ogies - *Nolulama Ivy*
4. Ntombincane Ngubane (731117 0348 084) House A1816, Mpumalanga Township, Hammarsdale - *Ntombicane Nelisiwe*
5. Vuzomzi Ben Tshabalala (750525 5633 084) A20 Lekoane Street, Tokoza - *Vusumzi Ben*
6. Banele Majingo (650428 5585 084) PO Box 198, Paarden Eiland - *Banele Maxin*
7. Falma Madlozi Mahlangu (630315 5441 084) PO Box 6100, Emalahleni - *Falma Mathew*
8. Khutsafalo Christinah Ngakane (750908 0971 081) PO Box 42, Lerato - *Matshidiso Christinah*
9. Jongibandla Albert Mbengashe (630311 5647 085) 28 Kula Street, Zwile - *Jongibandla*
10. Ufene Johannah Pelo (750317 0782 086) House 103, Block X, Mabopane - *Nokufa Johanna*
11. Ndaeni Hezekiel Mamaila (720504 6148 084) PO Box 243, Sibasa - *Tshifhiwa Hezekile Ndaeni*
12. Tembisa Maliza (740330 0721 080) PO Box 681, Panorama Ladies Residence, Auckland Park - *Bukeka Tembisa*
13. Nozibele Dyokwe (650807 0873 084) House 12723, Kanana, Orkney - *Nolungile*
14. William Malefo (721111 6080 082) Syferkuil, Moretele - *William Mmabolane*
15. Neo Ramaboya (751105 1131 083) House 307, Monaheng Section, Katlehong - *Neo Audrey*
16. Khathutshelo Headman Tshivhase (740908 5897 086) PO Box 361, Tshakhuma - *Khathutshelo Arnold*

17. Bongiwe Purity Ngwenya (751223 0751 080) Private Bag X9073, Pietermaritzburg - *Bongekile Purity*
18. Mziwamandla Hendry Madlala (711201 5446 084) Po Box 1026, Umkomaas - *Henry Mzwamandla*
19. Everton Mafu (660128 5589 080) 59 Galazy Crescent, Ikwezi Park - *Mphumzi Everton*
20. Dzanibe Zulu (551028 0775 084) PO Box 110, Creighton - *Nomawethu Emeldis*
21. Ndutswana Menzeleleli (500607 5397 085) PO Box 42936, Phillipi East - *Keli*
22. Danile Lord Moumakwe (700819 5725 086) PO Box 460, Letlhabile - *Daniel Llota*
23. Rosy Mmasebole Machava (731224 0714 081) House No 2319, Block B, Letlhabile, Brits - *Maria Rose*
24. Mashobana Nqanti Johannes Khumalo (560621 5321 083) PO Box 793, Vryheid - *Mashobana Johannes*
25. Nomakepu Primrose Sikhundla (680610 1321 085) House 281, OXR, Nyanga - *Sindeka Primrose*
26. Valiphatwa Mbodlolo (630310 6118 088) Room No 9, Block W, Mamelodi Hostel - *Peter*
27. Mercy Besent (730807 0457 080) 1895 Makalaka Street, Galeshewe, Kimberley - *Mercy Mercedes*
28. Ramasela Johanna Manyane (750105 0561 083) Private Bag X2624, Potgietersrus - *Ramasela Paulinah*
29. Surprise Sibiya (740702 0900 080) C1749 Nsuze Road, PO Kwamashu - *Simangele Surprise*
30. Moyila Ngabanyena (730303 7038 081) Zone 25, Room 33, Langa - *Mike*
31. Hlengiwe Nargal Ntuli (731029 0315 080) PO Box 3219, Esikhawini - *Hlengiwe Margal*
32. Nokwanda Ngubo (720614 0365 087) PO Box 31, Bizana - *Nokwanda Rejoice*
33. Marcia Mkhize (531224 0475 081) 305 Ntombela Road, La-Montville - *Princess Marcia Nomathamsanqa*
34. Matshidiso Maggie Gededzha (700220 0063 088) PO Box 179, Tshilwavhusiku - *Matshidiso*
35. Felicity Cooks (710528 0220 088) 33A Ameer Road, Lavistown - *Zulfa*

36. Nomakhozazana Miriam Tshabalala (710517 0511 083) 9594 Booyesen Street, Rocklands Township, Bloemfontein - *Nkosazana*
37. Bhekindlela Ndhlovu (580208 5722 084) 1312 Mlotshwa Street, Steadville - *Dumisani Alfred*
38. Anderson Mbata (220413 5118 087) PO Box 844, Mtubatuba - *Anderson Mkili*
39. Zulu Mpanza (500207 5607 086) PO Box 115, Empangeni - *Zacharia*
40. Remane Jeannette Maja (740809 0328 087) 2370 Mzobe Street, Protea North, PO Chiawelo - *Kemane Jeannette*
41. Renios General Chilwane (420220 5586 082) PO Box 7403, Namakgale - *Marabu General*
42. Saul Sibiya (720309 5654 086) PO Box 1502, Esikhawini - *Saul Musa*
43. Siphindile Princess Mkhize (800424 0295 083) F354 Ntombela Road, PO Kwamashu - *S'phindile Pamela*
44. Mukondeleli Mulaudzi (640503 0940 089) PO Box 177, Mashau - *Mukondeleli Elizabeth*
45. Nimrod Sidwisa Nxitywa (290606 5539 088) 45 Pellem Street, Ginsberg, King Williams Town - *Nyasa Nimrod*
46. Thomas Moeketsi (470320 5575 082) PO Box 6380, Rustenburg - *Ofentse Thomas*
47. Dumisile Hlukanisile Duma (751112 0367 080) House 21926, Umlazi - *Dumisile Nicholene*
48. Fred Clive Komane (480907 5581 082) PO Box 380, Crown Mines - *Fred Ali*
49. Navaneetham Murugan (420915 5147 088) PO Box 1111, Tongaat - *Navaneethan*
50. Samson Rametsi (510406 5565 082) House 1922, Zone 4, Letlhabile, Brits - *Sefulara*

No. 583

18 April 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

Meenatchi Reddy (441229 0100 08 3), 421 Westcliff Drive, Westcliff, Chatsworth—*Devi*.

No. 586

18 April 1997

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Lillian Noreen Mills (280321 0004 086) Safri Road 2, Thornton - *Lillian Lorraine*
2. Ivan Ronald Frederick Stober (460221 5030 080) 9 Musca Close, Ocean View, Fish Hoek - *Sharief*
3. Dhanasegaran Govender (590929 5115 080) Road 733, House 14, Montford, Chatsworth, Durban - *Dhannasegaran*
4. Daphne Lawrence (610303 0242 081) 39 Kudu Street, Kewtown, Athlone - *Tugeda*
5. Sunjeet Sewpersad (510429 5070 085) PO Box 26071, Isipingo Beach - *Shamshudeen*
6. Neville James Gertze (470707 5099 081) 27 Goede Square, Kewtown, Athlone - *Nazeem*
7. Edward George Voges (460507 5058 083) 16 Robinson Street, Searidge Park, Mitchells Plain - *Ebrahim*
8. Athony Abraham Fourie (570525 5093 089) 5 Franklin Joshua Street, Montana - *Anthony Abraham*
9. Varsha Raman Rama (731015 0112 080) PO Box 1019, Lenasia - *Varsha*
10. Mario Dolan Jacobs (730610 5222 081) 89D Firethorn Road, Bonteheuwel - *Maruwaan*
11. Denver Shaun Parson (740325 5233 081) 47 Chestnut Place, Belhar - *Shaheed*
12. Pranitha Sarthanand Gopi (731127 0237 088) PO Box 581, Stanger - *Shaista*
13. Effie Hendricks (521118 0210 088) 35 Pall Mall Way, Portlands, Mitchells Plain - *Eva*
14. Mbuyiselo Halu (510916 5159 082) PO Box 548, Umtata - *Cyprian Mbuyiselo*
15. Nompuluko Nomachina Mbola (650526 0808 086) House 1656, Zone 1, Ezibeleni - *Nompucuko Nmatshayina Cynthia*
16. Nombeko Tsotsi Tsotsi (461103 0583 082) Private Bag X202, Tsomo - *Selina Thembakazi*

17. Rowayda Naidoo (641012 0207 084) 10 Reedbridge Place, Stonebridge, Phoenix - Parvathy
18. Patricia Hassim (510926 0130 087) 352 Bengal Street, Extension 2, Laudium - Aadilah
19. Bonnie Agnes Prusent (400514 0428 082) PO Box 190, Ezibeleni - Boniwe Nongazi Agnes
20. Asha Devi Chunderdutt (680224 0182 082) 226 Chatsworth Main Road, Umhlatusana Township, Chatsworth - Asha
21. Masnoena Adams (600325 0188 081) 19 Meadow Way, Grassy Park - Merle Priscilla
22. Berenice Arendse (741019 0078 083) 46 Tagus Road, Manenberg - Rushana
23. Diptiben Bhulabhai Rama (740224 0127 085) PO Box 1019, Lenasia - Dipti
24. Koos Moshebe Maboko (670611 5536 084) PO Box 12, Radium - Koos Moshebi
25. Vladimar Aleksandrovich Medinski (460717 5576 188) PO Box 2517, Glenwood - Vladimir Aleksandrovich
26. Pearo Manuel Da Costa Martins (691026 5068 183) 36 Don Thompson Drive, Fort Gale, Umtata - Pedro
27. Vasanthamala Gnasagren Moodley (740423 0030 089) PO Box 4871, Stanger - Colleen
28. Richard Martins Gomes Da Costa (740308 5270 089) 7 Linnet Way, Pinelands, Cape Town - Ricardo Martins
29. Ingrid Heidi Van Der Westhuizen (640904 0208 081) 11 Lancaster Road, Westdene - Ingrid Heidi Theron
30. Beryl Elise Mink (690411 0052 088) 313 Park Avenue, 3rd Street, Killarney - Berry Elise
31. Velliamah Pillay (680801 0016 087) 93 Dunveria Crescent, Croftdene, Chatsworth - Premilla
32. Jermoe Ronald Peter Kiel (711208 5106 082) 15 Orion Road, Ocean View, Fish Hoek - Aashiq
33. Chen-Chun Chen (531201 5752 086) PO Box 22342, Glenashley - Barry
34. Halimah Slamang (580612 0125 088) 9 Ivy Road, Southfield - Rukeya Halimah
35. Saarla Moodley (620228 0222 080) 14 Saffron Avenue, Glen Anil, Umhlanga Rocks - Shamla

No. 588

18 April 1997

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Ernest Mkansi (740405 5639 086) P O Box 1444, Giyani - *Ernest Madala*
2. Jotham Mhlupheni Zwane (650308 5566 088) P O Box 75, Mahlabatini - *Jotham Mhlupheni Buza*
3. Evelyn Maleshoane Tshepe (650906 0891 086) P O Box 92, Bethanie - *Evelyn Malefyane*
4. Mohomed Magmoet (180211 5112 086) 10 Grummanstreet, Kensington, Maitland - *Mohomed Jamiel*
5. Jan Thabisho Simango (690727 5699 080) P O Box 3246, Kemare, Krugersdorp - *Jansen Thabisho*
6. Nozeni Gezi Elizabeth Bosi (381216 0519 083) 42 I Street, Grahamstown - *Nombuso Mary-Jane*
7. Nokuphumla Thelma Nyangweni (670507 0749 088) 1974 Unathi, Old X Road, Nyanga - *Noluyolo Thelma*
8. Zamxolo Nxathi (651026 5839 088) 31371 Macassar, Khayelitsha - *Zamxolo Jackson*
9. Reginald Ralph Mudau (670601 5975 085) P O Box 1374, Elim Hospital - *Reginald Hlekani*
10. Thathezakhe Maginga Radebe (671210 5659 084) Khetha Ward, Impendle - *Thathezakhe Maginga Joseph*
11. Sibonelo Cyril Ndlovu (730131 5537 089) P O Box 837, Amanzimtoti - *Sibonelo Cyril Edward*
12. Seldar Dlomo (750430 0693 086) Khayelihle High School, Umbumbulu - *Seldar Phumelelisiwe*
13. Theresia Nthabiseng Mahasa (520920 0867 085) P O Box 254, Matatiele - *Theresia Nthabiseng Malebohang*
14. Sonwabo Nyalela (391225 5468 087) E16 Mbekwani - *Sonwabo Anton*
15. Pitso Thebe Pascall Moloi (490305 5155 080) P O Box 1186, Saxonwold - *Pascall Thebe Pitso Lehlohonolo*
16. Bogang Ruth Moraope (480404 0833 080) P O Box 75, Fountainbleu, Randburg - *Lebogang Ruth Nono*
17. Shahied Everts (680516 5066 081) 6 Scrabbue Crescent, Alpine Park, Mitchells Plain - *Steve*

18. Babongile Mercy Mtolo (720125 0211 080) P O Box 93109, Highflats - Babongile Mercy Zandile
19. Phumphele Ezekiel Mnisi (651112 5744 086) P O Box 204, Karino - Hezekiel Phumphele
20. Ishmael Lloyd Mokone Molebatsi (601204 5731 089) 975 Mapetla, P O Chianelo - Lloyd Mokong
21. Beki Themba Yimba (700309 5659 089) P O Box 1513, Mtunlini - Bhekithemba Lucky
22. Chatrine Mafukwane (580512 0976 086) P O Box 3173, Standerton - Catherine
23. Motsamayi Cornelius Letsoso (660903 5780 081) 675 Block DD, Soshanguve - Motsamayi Cornelius
24. Matsipeng Jan Tsatsi (340716 5221 080) P O Box 1202, Sekhukhuni - Ramakgwale Jan
25. Eric Ludrick Bongani Momoza (690515 5440 088) 1575 Panya-Panya Street, Bekkensdal - Bongani
26. Harmonia Nontobeko Majozi (740609 0400 088) Private Bag X5511, Scottburgh - Emmanuelia Harmonia Nontobeko
27. Kolakole Nicky Matlala (660626 5469 088) Mamelodi Hostel Block H, Room 28, Mamelodi West - Phaswane Nicky
28. Pendrosa Matjeni (620824 5957 082) 3401 Leboneng, Temba - Phoshoko Pedrosa
29. Manyakade Mabobang Alina Moropa (550221 0772 083) 489 Block A, Mabopane - Mabobang Rebecca
30. Sechaba Johannes Mokhele (711116 5412 089) 4364 Dipelaneng, Hobhouse - Setjhaba Johannes
31. Mosimanethebe Dioka (730603 6035 081) Private Bag 1003, Vryburg - Mosimanethebe Ernest
32. Aimee Elizabeth Strydom (750420 0056 087) 12 Farrow Drive, Randpark Ridge - Aimee Beth
33. Colbert Shumani Nethengwe (670131 5602 083) 8093 Zone 6, Diepkloof, Orlando - Shumani
34. Mashikwane Onicca Mkhondo (740608 0373 089) 4629 Section N, Mamelodi West - Onica Nthabiseng Mashikwane
35. Thabile Zulu (620525 0393 088) P O Box 136, Ulundi - Florencia Thabile
36. Mamokopu Reinette Maila (660107 0396 089) P O Box 650, Groblersdal - Mokgohlwe Reinette

37. Tintswalo Manganyi (750408 0469 087) P O Box 288, Elim Hospital - *Tintswalo Sophie*
38. Eusebia Mampeo Masimola (691004 0356 085) P O Box 843, Zone 6, Extension 2, Sebokeng - *Matekano Eusebia*
39. Bans Nyila (691202 5495 086) 1015 F, Botshabelo - *Bani Barnes*
40. Klenkie Moses Matla (750906 5755 087) P O Box 10308, Harrismith - *Teboho Moses*
41. Nomande Isabel Khuzwayo (670219 0496 088) P O Box 722, Port Shepstone - *Nomonde Christobel*
42. Mmatungwana Salphina Maila (700815 0404 081) P O Box 166, Shilwane - *Sabina*
43. Didah Basambilu Mathye (740910 0673 082) P O Box 318, Vongani - *Idah Basambilu*
44. Nofunsile Mantyi (610316 0924 086) Unisel Room 114, Welkom - *Nofungile Sindiswa*
45. Gilbert Mammburu (610114 5852 083) P O Box 3068, Louis Trichardt - *Ntshavheni Gilbert*
46. Lisemelo Pascalina Mosia (500928 0443 082) Kookfontein, Rosendal - *Lisemelo Selina*
47. Khanyisile Mavis Mapumulo (450315 0403 086) L109 Umazi Township, Umlazi - *Khanyisile Ethel*
48. Thulethu Authilia Chitha (580429 0439 082) P O Box 119, Mbekweni - *Nontsapho Authilia*
49. Davida Mporanyane Malimabe (700317 5618 088) Tseki Villiage, Posbus 21630, Witsieshoek - *David Mporanyane*
50. Mahlomola Joseph Motaung (590406 5262 089) 22 Woodpecker Street, Lenasia South - *Muhammad*
51. Mahudu Joseph Mabudu (610722 5441 085) 38 4th Street, Parkhurst - *Thomas Mashudu*
52. Zacharia Hlaoli (380101 8734 085) W/Holdings 2, Room D 31, Welkom - *Tsooane Zakaria*
53. Gasebolelwe Annah Mabeko (551025 0953 083) 697 Extension 1, Orane Farm, Grasmere - *Annah Gasebolelwe Pinky*
54. Nanly Dikeledi Mathibe (721203 0728 087) 577 Block U, Mabopane - *Nancy Dikeledi*
55. Ngcungwana John Dyalivane (620228 5965 089) 4823 Orlando East, Sara Street, Orlando - *Malixole John*

56. Puthiyasilan Frank (370224 5109 085) P O Box 1897, Lenasia
- David Peter
57. Sipho Bokoloshe (730926 5385 086) P O Box 116, Mbekweni -
Sibulelo
58. Zondiwe Primrose Njila (630626 0545 087) U544 Site B,
Khayelitsha - Nowongile
59. Francis Moses (640728 0620 080) 5 Persens Way, Woodlands,
Mitchells Plain - Faika
60. Stanley Melusi Bonginkosi Khumalo (530616 5860 087) NY 82 -
22, Guguletu - Stanley Mandlenkosi
61. Magezi William Makhubele (640712 5720 087) 118 Kith Avenue,
Alexandra - Prince William Magezi
62. Thandiwe Sibisi (750210 0412 087) 161 Dassenhoek, Greg,
Pinetown - Thandiwe Eunice
63. Tromae William Tengani (750717 5746 087) 6726 Sedikelo
Street, Rockland, Bloemfontein - William Themba
64. Mavis Lungile Joyinile Mzobe (681011 0598 089) Nombika High
School Ndwedwe - Mavis Lungile Jabulile
65. Kopolose Langa (510127 5624 089) 2657 Block J, Mamelodi
West - Walter Kopolose
66. Philip Samtseu Mashaba (590826 5731 082) P O Box 5927,
Halfway House - Herman Samtseu Philip
67. Didimalang Theodora Sophy Masoabi (721029 0810 082) P O
Box 116, Skilpadfontein - Theodora Didimalang
68. Mmakgabo Marina Ngoepe (680526 0358 086) Randburg Baseball
Club, CNR Silvea and Republic Road, Cresta - Mmakgabo
Maureen
69. Nthatheni Neluheni (740726 5783 084) P O Box 10, Tshakhuma
- Nthatheni David
70. Machalo Rosina Mokoena (710117 0305 089) 22 Kariba Lodge,
Clohefer and Nicola Street, Naturena - Machalo Rose
71. Ndorza Hamilton Mbatha (400621 5383 087) P O Box 392,
Empangeni - Ndodiza Hamilton
72. Phato Solomon Moletsane (670801 5475 082) 3282 Tshitwe
Street, Zone 13, Sebokeng - Donald
73. Jane Maphutha (290313 0161 089) 14593 Mamelodi East,
Pretoria - Sekeli Jane
74. Gloria Ntombizodwa Ndwala (750707 0442 089) 120 Family
Flats, Zweletemba - Gloria Zodwa

75. Sabelo Thimot Nxumalo (600101 5610 084) P O Box 2049, Witbank - *Bongani Timothy*
76. Magoale Mathye (670520 0436 085) 2692 Section GG, Soshanguve - *Magoale Letty*
77. Phumulani Ngcongco (751029 5324 082) P O Box 704, Westville - *Phumlani Mlungisi Phillip*
78. Zwelakae Wiseman Zulu (671010 5833 089) P O Box 476, Melmoth - *Zwelabo Wiseman*
79. Msindose Sinah Mhlambi (700305 0490 082) Stand 10, Tweefontein "E", Empumalanga - *Sinnah Msindosi*
80. Mavis Miyeni (430109 0361 088) P O Box 97, Poelim Hospital - *Mavis Thenjiwe*
81. Goodettent Mngadi (730518 5815 087) 833 Sandile Street, P O Dlamini One - *Goodintent Khuthazela*
82. Phineas Magutshwa (650114 5472 081) P O Box 11006, Inchanga - *Cyril Phineas*
83. Geelbooi Maghato Thulare (700303 5880 084) P O Box 17168, Rabie Ridge, Midrand - *Kevin Maghato*
84. Portia Mathibedi (690530 0575 085) 608 WW, Soshanguve - *Portia Kedibone*
85. Makotanyane Samuel Morewane (680911 5620 088) 25 Barnato Court, Oscatherine Avenue, Berea, Johannesburg - *Makotanyane Tebogo Samuel*
86. Sekedi Patricia Khoncha (700612 1111 082) P O Box 50087, Zinniaville - *Patricia Sekedi Masegwati*
87. Elizabeth Happy Kekana (681231 0468 089) 7704B Zone 2 Extension, Diepkloof, P O Khotso - *Mamare Elizabeth*
88. Zandile Hlongwane (620409 0448 087) 939 Jabula Drive, Sobantu, Pietermaritzburg - *Zandile Esme*
89. Salmon Hlongwane (680830 5457 083) 15 4th Avenue, Alexandra - *Solomon Kgopo*
90. Cyril Modingoane (721217 5559 081) 795 Tshiawelho, P O Tshiawelho - *Cyril Nthatisi*
91. Xolani Kleinbooi (741006 5425 088) 141 N U 9, Mdantsane - *Sabelo*
92. Ivor Andile Bomseni (600719 5166 086) 229 Nu 17, Mdantsane Township, East London - *Andile*
93. Mugglestone Mnoneleli Mfecane (490520 5118 082) P O Box 2, Berea - *Mugglestone Tedium Mnoneleli*

94. Silulami Fismer Ndongeni (521012 5352 088) 226 D Section, Duncan Villiage, East London - *Lulama Fismer*
95. Lahliwe Philda Dlamini (621025 0447 082) 17848 Sekilas Street, Extension 25, Porusloo, Vosloorus - *Philda*
96. Muniamma Kumarsamy Konar (710227 0207 084) P O Box 158, Port Shepstone - *Sheila*
97. Qelenikwendlela Hlatshwayo (460201 0156 080) 11 Brenda Street, Edenglen, Edenvale - *Qelenikwendlela Liphlat*
98. Henry Maglethu Nobopha (660704 5617 087) Plot 21, No 288 Town 2, Villiage 3, Khayelitsha - *Henry Mawethu*
99. Lindiwe Nobopha (710920 0849 083) Plot 21, No 288 Town 2, Villiage 3, Khayelitsha - *Nontsapho Lynette*
100. Maseke Lydia Mabelane (640415 0682 084) P O Box 14249, Leraatsfontein - *Maseke Pontsho Lydia*
101. Zakhele Mlungisi Mgenge (740518 5505 082) P O Box 3318, Mtubatuba - *Zakhele Praisegod*
102. Peter Rashaule Cumming (750621 5730 085) 4233 Veronica Court, Extension 3, Westbury - *Peter Winston*
103. Paulina Gosa (491016 0257 081) 119 North Road, Regents Park - *Mapule*
104. Bhodi Dokolwana (750528 5520 087) 72 Mainstreet, 9 Glenhurst Court, Rosettenville - *Walter Bhodi*
105. Thokolosi Piet Khumalo (751216 5274 082) Private Bag X1017, Centurion - *Piet Thokozani*
106. Miselwa Elsie Madikazi (400201 0690 081) 5504 Vuli Valley, Butterworth - *Elsie Miselwa*
107. Sipho Alfred Sibiya (340606 5377 083) 541 Azolaz, Soweto - *Frank Alfred*
108. William Ntsali (620116 5540 087) 4035 New Location, Parys - *Khabi William*
109. Kelello Persia Kambule (740727 0738 081) 3231 Majola Street, Bethlehem - *Portia Girly*
110. Matsimela Jan Handry Sebaka (741105 5520 086) P O Box 1501, Mogodumo - *Matsimela Handry*
111. Maphuti Mabel Chokoe (681112 0522 085) P O Box 12, Kalkbank - *Sebolaishi Mabel*
112. Precias Thabile Ngwenya (730620 0423 089) P O Box 1577, Ladysmith - *Precious Ntombifuthi Thobile*

113. Mzinkosi Tony Themba Msimango (540501 5867 084) F 1025, Ntuzuma Township, Kwamashu - *Fanozi Mdumiseni*
114. Silence Robinson Makutu (541219 5744 083) P O Box 472, Phalaborwa - *Psylence Silence Robinson*
115. Dinah Olga Selemagae More (620613 0897 082) 1123 Lebanon, Mabopane - *Selemagae Dinah*
116. Sophie Masango (681111 0822 081) P O Box 4465, Witbank - *Sophie Zodwa*
117. Simphiwe Jali (730731 5506 081) 700A Sania Road, Seaview, Durban - *Simphiwe Armstrong*
118. Kenneth Khumalo (740502 5669 080) 2773N Zone 10, Meadowlands - *Kenneth Sifiso*
119. Thandiwe Mthethwa (731224 1059 080) 578 B Zola 3, P O Kwa Xuma - *Thandiwe Christinah*
120. Sindisiwe Dlamini (1974.10.05) C 3132, Ntuzuma Township, C/O Kwamashu - *Sindisiwe Allertta*
121. Letlhogelo Andrew Dikola (1943.06.11) P O Box 79, Rmshial - *Gaolatlhe Letlhogelo Andrew*
122. Tandeka Felicia Manzi (1962.01.18) Dept. Agriculture, Private Bag x 1315, Alice - *Thandeka Felicia*
123. Mashudu Alfred Thavhiwa (1975.11.27) P O Box 197, Louis Trichardt - *Mashudu Mboniseni*
124. Mashudu Muremela (1975.09.18) P O Box 482, Sibasa - *Mashudu Millicent*
125. Mabeke Elias Malatlhela (670121 5601 086) 42 .Maokeng Section, Tembisa - *Elias*
126. Khazamula Thomas Ringani (710204 5452 080) P O Box 2677, Giyani - *Musa Thomas*
127. Thabiso Moeketsi (500101 5180 188) Naal Reefs Gold Mine, Shaft No 9, Room 100, Stilfontein - *Stephen Thabiso*
128. Ngwana Malefo Mothapo (670815 5544 085) 31 11th Avenue, Alexandra - *Ngwana Malefo Charles*
129. Tsopishi Philemon Sekgobela (680724 5381 084) P O Box 740, Driekop - *Tsapishi Philemon*
130. Mdemise Jacob Bontsi (650107 5903 089) P O Box 278, Majaneng, Hammanskraal - *Moemise Jacob*
131. Tembalakhe Globile (600228 5918 082) Arnot Collery Hostel, Room D3, Rietkuil - *Tembalakhe Johnson*

132. Philda Gwamanda (400804 0436 080) Thulini School, Box 58, Kranskop - *Philda Gloria*
133. Bongiwe Cynthia Gumbi (670606 0536 089) P O Box 691, Richards Bay - *Bongiwe Cynthia Phumelele*
134. Margaret Jacobs (280521 0218 087) 28 Van Trumpet Street, Steenberg - *Maggie*
135. Wen Hsiung Chiu (520118 5753 182) P O Box 220, Wepener - *Wen-Hsiung*
136. Thobekile Abigail Gama (1974.09.13) Private Bag X1649, Bergville - *Thobekile Abigail Marcia*
137. Nthambeleni Ravele (1969.04.24) P O Box 1591, Thohoyandou - *Nthambeleni Priscilla*
138. Moloimang Emily Musi (1967.04.06) 4548 Santho Street, Sochabela Location, Bloemfontein - *Moloimana Dolly*
139. Azwidowi Mphephu (1975.11.19) P O Box 495, Thohoyandou - *Azwidowi Wendy*
140. Mashanko Maggie Hlachwayo (1976.03.12) P O Box 106, Hammanskraal - *Maggie Lerato*
141. Evelynah Mrubata (1962.06.10) P O Box 600, Whitilesea - *Nomha Evelynah*

No. 587

18 April 1997

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Julian Justin Abrams (701201 5212 085) PO Box 3437, Halfway House - *Mogamad Amien*
2. Eugene Kurt Kenneth Limburgh (680406 5168 089) P O Box 274, Kinross - *Muhammed Enver*
3. Jenean Simpson (680125 0122 087) 1 Red Oak Lane, Greenoaks, Stellenbosch - *Jenean Benji*
4. Leslie Andrew Daries (440808 5183 086) 15 Hanley Crescent, Newfields, Hanover Park, Athlone - *Loedfie*
5. Ziada Huckle (480626 0208 083) PO Box 850, Eldorado Park - *Sharon*
6. Eluthia Ederies (740619 0184 087) 144 Chruch Street, Cape Town - *Elutfia*
7. Bradley John Appollis (710710 5265 082) 42 Kariba Court, Hanover Park - *Badrodien*

8. Shanaaz Valentine (730310 0137 083) 23 Murray Road, Mount View, Athlone - *Shahnaaz*
9. Colleen Theresa Huddy (541219 0107 088) PO Box 79055, Senderwood - *Colleen Thalytha Lynzii*
10. Richard Vincent Nelson Britton (640725 5177 082) 604 Westlodge, Pinetree Avenue, Claremont - *Taureq*
11. Desna Petersen (660826 0157 080) 50 Badmunton Street, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Bahia*
12. Shamil Jasmo Snyders (690311 5205 089) 76 Rolbal Street, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Clement Jasmo*
13. Francios De Klerk (670818 5523 083) PO Box 42890, Phillpi - *Francois*
14. Berenice Paula Simmers (741120 0074 088) PO Box 17497, Rabie Ridge - *Nicky Berenice Paula*
15. Gregory April (730626 5258 081) 37 Kameeltjie Street, Lenteguur, Mitchells Plain - *Moegamat Ganief*
16. Ruben Cyril Franke (730622 5212 087) 81 Batts Road, Wynberg - *Rafeeq*
17. Moolchand Sukhoo (580621 5029 088) 47 Lotus Drive, Lotus Park, Isipingo - *Moolchand Danny*
18. Doreen Davids (370503 0052 089) 153 5th Avenue, Grassy Park - *Doreen Catherine*
19. Sherizaan Robertson (690423 0184 084) 1 Culm Court, Culm Road, Plumstead - *Chrystal Ruth*
20. Pingla Devi Wohabally (570913 0125 082) 35 Hill Park Close, Phoenix - *Rehima*
21. Alison Myburgh (640510 0022 081) PO Box 1439, Plettenberg Bay - *Alison Macgregor*
22. Melinda Jayne Ahmid (620307 0760 081) PO Box 409, Bedfordview - *Aaliyah*
23. Dalia Kaplan (680403 0156 086) PO Box 901, Sea Point - *Dalia Sirin*
24. Natalie Jane Da Silva (730313 0225 080) 306 Horizon Towers, 49 Snipe Street, Honeyhills, Roodepoort - *Natalie Jane Barber*
25. Nicolas Brett (611021 5068 082) PO Box 4058, Cresta - *Nicolas Steven*

26. Natasha Moodley (730107 0138 081) 68 Silverglen Drive, Silverglen, Durban - *Natassha*
27. Tholsie Mahomed (570701 0089 089) PO Box 96707, Brixton - *Sadhia*
28. André Hurling (740526 5097 083) 70 Factreton Avenue, Kensington, Maitland - *Anas*
29. Vanessa Diane Sylvester (711110 0251 089) 57 Libra Way, Ocean View, Vishoek - *Nawaal*
30. Leon Rudolf Christopher Yammin (580610 5010 081) PO Box 8656, Edenglen - *Leon Rudolf Christaphear*
31. Leslie Robert Park (630407 5075 085) PO Box 15, Anerley - *John Gregory*
32. Sarasvathi Munthre (711127 0170 085) 164 Esselen Crescent, Lenham, Phoenix - *Jennifer*
33. Devamoney Moodley (721003 0098 089) 70 Stag Castle Place, Castlehill, Newlands West - *Denise*
34. Jayasundri Naik (740801 0093 084) 42 Reedmace Road, Bayview, Chatsworth - *Jay*
35. Dhanabagiam Moonsamy (741125 0072 081) 32 Eastbury Drive, Eastbury, Phoenix - *Jackleen*
36. Peter John William (630128 5167 082) 32 Genoa Crescent, Sea Crest, Strandfontein - *Wallied*
37. Zoran Ignjatovic (591130 5790 183) PO Box 1086, Pietermaritzburg - *Zak Zoran*
38. Gregory Edelston (700322 5030 086) 23 Prescott Street, London, England E1 8BB - *Keith Gregory*
39. Connie Elizabeth Ebrahim (620320 0253 080) 3 Protea Court, Blackbird Avenue, Grassy Park - *Cariemah*
40. Milly Naidoo (261227 0094 089) 123 Taj Street, Laudium - *Milly Violeahame*

No. 589

18 April 1997

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Mbongiseni Alson Mthembu - 620707 5386 081 - P O Box 4489, Sundumbili - *Mbokazi*
2. Matome Lucas Phosa - 700125 5435 084 - P O Box 9111660, Rosslyn - *Thapane*
3. Jonny Mtsweni - 470730 5195 089 - P O Box 1283, Empumalanga - *Mahlangu*
4. Matome William Mogopedi - 180216 5171 081 - P O Box 2550, Segopye - *Ramoba*
5. Joseph Tlou - 341106 5204 089 - 443 A Zone 7, Meadowlands - *Rampuana*
6. Lehlogonolo Solomon Nkadimeng - 680617 5446 081 - 613 Cantora Flats, 201 Pretorius Street, Arcadia - *Makgato*
7. Qenso Thomas Mashika - 590103 5293 087 - P O Box 238, Grassmere, Johannesburg - *Masiteng*
8. Mdubane Albert Mthembu - 450327 5180 080 - BB1346 Umlazi Township, Umlazi - *Nyembe*
9. Vusumuzi Thembinkosi Zondo - 420209 5506 083 - E449 Ntombela Road, Kwa-Mashu - *Ngidi*
10. Welile Percival Thabethe - 620310 5560 084 - 10653B Orlando West, Orlando - *Cebekhulu*
11. Sipho Conwell Simelane - 660516 5276 080 - 1460 Mabuza Street, Wesselton, Ermelo - *Mabuye*
12. Nkululeko Richard Dlamini - 600124 5727 088 - 204 Enxiweni Section, Tembisa - *Jili*
13. Lefoke Peter Sekgobela - 540101 5583 086 - and five minor children - Marupeng Vincent Sekgobela - 1980.03.17 - Maile Meshack Sekgobela - 1982.09.26 - Madiatla Philly Sekgobela - 1989.12.13 - Magoto Michael Sekgobela - 1987.08.13 - Ntshire Eliot Sekgobela - 1993.07.24 - Private Bag X416, Lenyenye - *Mahlo*
14. Mpho Abigail Mamabolo - 750206 0312 087 - P O Box 759, Bochum - *Boshielo*
15. Thabisile Metrina Gina - 640209 0517 089 - P O Box 50, Ubombo - *Mtshali*
16. Julia Shivambu - 731210 0405 085 - 4909 Mhlaba Street, Chiawelo - *Makelani*
17. Christopher Dumisani Ngcobo - 740817 5593 084 - Elandskop Location, Pietermaritzburg - *Mavundla*
18. Mthandeni Basi - 500517 5265 085 - Private Bag X121, Nkandla - *Dlamini*
19. Phatolo Ben Mahlatji - 631009 5313 083 - P O Box 77, Mphahlele - *Moroaswi*
20. Sokesimbone Anethon Mbandlwa - 640215 5602 081 - P O Box 214, Harding - *Phungula*

21. Lleka Klaas Mashabela - 560722 5588 083 - P O Box 8403, Edenglen - *Sebothoma*
22. Joubert Maphophe - 590706 5708 084 - 512 Molapo, Moroka - *Mahlophe*
23. Jeffrey Ntsandeni - 681209 5590 081 - Tembisa Leboeng Section 61, Tembisa - *Mathabatha*
24. Lawrence Mamba Mlotshwa - 640809 5477 088 - P O Box 9034, Ermelo - *Msimanga*
25. Mandhla Samuel Vilakazi - 510210 5616 089 - and three minor children - Buhlebezwe Vilakazi - 770914 5692 082 - Sibusiso Vilakazi - 1981.07.11 - Thandeka Vilakazi - 1982.12.13 - Stand 2183, Extension 8, Embalenhle - *Sibeko*
26. Bhekuyise Solomon Khuzwayo - 680530 5355 089 - P O Box 53, Stanger - *Khumalo*
27. Azwitakadzi Grace Nemahunguwi - 1972.01.31 - P O Box 227, Thohoyandou - *Nemaunguhwi*
28. Abram Matshe Mokgajwa - 400203 5630 088 - X2293 Jouberton, Klerksdorp, North West - *Mokgatlhe*
29. Esther Tholakele Sithole - 570925 0804 086 - and minor child - Bongiwe Princess Sithole - 881109 0221 088 - P O Box 1285, New Germany - *Thusi*
30. Shadrack Solly Radebe - 680604 5367 087 - 2779 Buffer Zone, 42nd Hill, Harrismith - *Zwane*
31. Popela Joseph Mokhabokhi - 690408 5429 089 - Private Bag X701, Ga-Kgapane - *Maake*
32. Thabo Harry Sibasa - 1972.12.25 - 100-16 Avenue, Alexandra - *Modibe*
33. Mohale Patrick Mahona - 410103 5341 082 - P O Box 6001, Modjadji - *Mahowa*
34. Mandlenkosi Ngcobo - 1972.04.23 - 3075 Cele Avenue, Lamontville - *Khuzwayo*
35. Sibongiseni Ephraim Mazibuko - 720607 5973 087 - 279 Jabavu Location, Steadville - *Thabethe*
36. Felepe Lazarus Kole - 560117 5483 080 - his wife - Ntlaokwane Johanna Kole - 620319 0691 083 - 1316 Maikanye Street, Dobsonville - *Moraila*
37. Nqabisile Roliyati - 430102 5471 085 - P O Box 2354, Port Alfred - *Goliath*
38. Rapholo Frans Mochedi - 731001 5640 085 - 6127 L6, Kutloanong, Odendaalsrus - *Bochedi*
39. Oompie Jiyane - 570608 5765 086 - P O Box 6256, Bechelly - *Mthombeni*
40. Mandlenkosi Hopewell HARIKE - 670202 5318 085 - E227 Ntuzuma Township, Kwa-Mashu - *Mbatha*
41. Martins Vivic Mathevula - 570728 5190 083 - P O Box 1055, Lulekani - *Mathebula*
42. Johanna Mokgotho - 741102 0473 080 - 77 Zone 1, Seshego - *Lephalala*
43. Maria Madikgopo Sebesebe - 430119 0381 085 - P O Box 340, Masemola - *Tseka*

44. Modisaotsile Vincent Thukubi - 751102 5670 083 - P O Box 7, Pudimoe - *Lebitsi*
45. Ramatsobane Johannah Manamela - 631011 0529 085 - P O Box 2568, Bakenberg - *Mokgawa*
46. Mahlodi Melida Mello - 620306 0612 086 - P O Box 2366, Pietersburg - *Ngobeni*
47. Lucky Patrick Gama - 630421 5548 082 - 932 Klipspruit, Pimville - *Memela*
48. David Mfene - 680524 5380 080 - P O Box 1565, Johannesburg - *Matlhabegoane*
49. Eric Jabulani Cele - 660828 5555 086 - H737 Nyala Road, Kwa-Mashu - *Khanyile*
50. Hezekial Buthelezi - 511115 5212 087 - P O Box 2302, Emondlo - *Mdlalose*
51. Teboho Moses Mfula - 751004 5576 080 - 6214 Matlhape Street, Phahameng, Bloemfontein - *Mofula*
52. Robert Maleza Dlamini - 570519 5318 083 - and his wife - Mamsy Mirriam Dlamini - 631011 0539 084 - P O Box 1266, Pongola - *Sithole*
53. Sello Dennis Modila - 610818 5470 080 - 2749 Mokhele Street, Vosloorus, Boksburg - *Mashego*
54. Madoda Wellington Dladla - 750912 5840 085 - K1632 Heshe Road, Kwa-Mashu - *Ngcobo*
55. Nkosinathi Mtholephi Makhatini - 700925 5783 080 - P O Box 605, Hibberdene - *Ncanana*
56. David Rexon Mkhonto - 540312 5317 082 - and his wife - Vivian Mosetsanagape Mkhonto - 600101 1232 081 - and minor child - Ngwaledi Mkhonto - 910608 0032 085 - P O Box 18202X25, Vosloorus - *Mashigo*
57. Mbukeni Ndlovu - 550313 5485 082 - Sbumba School, Tugela Ferry - *Luvuno*
58. Thabo Daniel Khambule - 421210 5513 086 - and his wife - Annah Khambule - 410606 0484 087 - P O Box 14239, Witsieshoek - *Mphuthi*
59. Zevia Passionara Keiper - 551126 0171 088 - 5 Ridge Way, Pinelands - *Desai Keiper*
60. Matsose Kenneth Mokwena - 700211 5714 080 - Pokediketse, Marble Hall - *Makobe*
61. Leanard Mokete Likotsi - 730316 5983 082 - P O Box 393, Matatiele - *Letele*
62. Mbongeni Moses Mdletshe - 621223 5649 089 - P O Box 805, Stanger - *Mfeka*
63. Emily Chiloane - 720626 0379 082 - 4334 Phumulong Section, Tembisa - *Vilakazi*
64. Jeffrey Maulephe Joy Ngcobo - 530522 5739 083 - 1 Bide Flats, 452 Loop Street, Pietermaritzburg - *Joese*
65. Butini Vusi Mnisi - 740114 5443 084 - P O Box 218, Thulamahashe - *Makamu*
66. Siphiso Obed Madlala - 590804 5489 084 - and his wife - Ngoneni Mayvis Madlala - P O Box 15, Mandini - *Dlamini*

67. Mohlopheki Simon Twala - 611118 5540 084 - Welamlambo Section, Tembisa - *Dhlamini*
68. Lifi Ephraem Bapela - 610619 5544 084 - Private Bag X8662, Groblersdal - *Mokoana*
69. Velaphi Ernest Radebe - 521119 5478 084 - Caluza Location, Pietermaritzburg - *Gwala*
70. Tsakani Maria Nkuna - 520109 0518 084 - P O Box 522, Letaba - *Mohlango*
71. Dalumzi Zutu - 601010 5786 084 - 11310 Dobsonville, Extension 2, Dobsonville - *Zathu*
72. Benedict Sibeko - 700708 5574 083 - 3306 Zone 3, Pimville - *Moloi*
73. Lindani Jabulani Hush Khumalo - 751013 5814 086 - P O Box 2744, Pinetown - *Shezi*
74. Luis Pedro De Mendonza - 721209 5365 080 - 21 Boom Street, Bothasig - *Sousa De Mendonca*
75. Elize Moffett - 740315 0045 085 - 4 Lichfield Avenue, Bishopscourt, Claremont - *Moffett-Ramsay*
76. Davaraj Moonsamy - 620908 5027 085 - and minor child - Ryan Eksteen - 850608 5174 082 - 41 Warwick Street, Woodstock - *Govender*
77. Fazil Ramathally - 580127 5121 081 - and his wife - Ayesha Banu Ramathally - 560904 0142 088 - and minor child - Shanawaaz Ramathally - 831123 5247 080 - P O Box 8068, Cumberwood - *Ally*
78. Thembekile Princess Mthethwa - 731128 0416 086 - 2099 Kwamakutha, Amanzimtoti - *Nyidi*
79. Esther Coshiwer Maposa - 590513 0459 089 - 3040 F3, Eersterus, Hammanskraal - *Sibanda*
80. Thandekile Royal Mthethwa - 731128 0417 084 - 2099 Kwamakutha - Amanzimtoti - *Nyidi*
81. Samson Danny Baloyi - 660923 5740 083 - 149 Block FF, Soshanguve - *Mankhense*
82. Carlos Manuel Dos Santos Pataco - 640620 5122 081 - and his wife - Maria Madalena Gomes Dos Santos Pataco - 650731 0015 084 and minor child - Alex Dos Santos Pataco - 960701 5426 086 - 18 Darrock Avenue, Albemarle, Extension 2, Germiston - *Pataco*
83. Ingeer Eva Van Der Merwe - 580321 0055 085 - and two minor children - Kirby-Lee Van Der Merwe - 901113 0064 080 - Reven James Gene Van Der Merwe - 940714 5341 085 - P O Box 1510, Southdale - *Robertson*
84. Lance James Hiscock - 670126 5087 087 - and his wife - Susan Maureen Hiscock - 660923 0152 086 - 13 Silverdale, 47/45 Madeline Road, Morningside - *Hiscoe*
85. Dirk Petrus Stephanus Coetzee - 500703 5021 088 - P O Box 3881, Witbank - *Coutts*
86. Maduray Ramsamy Govender - 741216 5030 081 - P O Box 24668, Isipingo - *Mahmood*
87. Michael Eastwood Pope - 401222 5094 086 - and his wife - Penelope Anne Pope - 500422 0065 087 - and minor child - Braelea Anneli Lylie Pope - P O Box 751, Hermanus - *Pope-Adnams*

88. Vasudhavan Marimuthu - 661025 5103 087 - 5A Mahes Road, Isipingo Rail - *Govender*
89. George Miltiadous - 640428 5158 083 - and his wife - Sharon Velaine Jane Miltiadous - 650420 0101 082 - P O Box 3646, Brits - *Miltiadou*
90. Zwelenkosi William Madlala - 610303 6037 089 - Private Bag X516, Riverside - *Dlamini*
91. Mojapela Mahoaela - 631105 6019 081 - and his wife - Florence Thandiwe Mahoaela - 741229 0518 083 - and minor child - Lindelwa Tozzy Mahoaela - 960327 0367 081 - P O Box 959, Bloemfontein - *Mhlakaza*
92. Sipho Walter Mkhentane - 741218 5834 082 - House X1370, Jouberton Location, Klerksdorp - *Chozi*
93. Madlala Elina Maphanga - 660831 0270 081 - Private Bag X0001, Ga-Marota - *Mokoena*
94. Thulani Sydney Myeni - 650701 5627 084 - and his wife - Prudence Sandra Myeni - 670114 0144 087 - P O Box 210, Hibberdene - *Sibisi*
95. Virginia Sebekedi - 650509 0850 084 - P O Box 328, Mmabatho - *Ndlovu*
96. Zola Herman Jamda - 681106 5524 088 - 11 Gonci Street, Kwa-Dwesi, Port Elizabeth - *Mjekula*
97. Monwabisi Archie Mjoli - 740814 5358 089 - 6771 Site & Service, Kwa Zakhele - *Kaulela*
98. Ria Francisca Antonia Pucher - 580926 0298 186 - P O Box 2273, Fourways - *Roosen-Pucher*
99. Ismail Grecia - 671202 5193 081 - 18F Gardenia Road, Wentworth - *Bux*
100. Laura Norma Calafato - 490414 0021 089 - P O Box 697, Highlands North - *Sangiorgio*
101. Patrick Suriyah - 721109 5104 085 - and his wife - Pamela Devadasen Suriyah - 740317 0097 082 - P O Box 2803, Stanger - *Peters*
102. Logambal Arnajellam - 660103 0649 080 - P O Box 23123, Isipingo Rail, Isipingo - *Moodley*
103. Sibongile Alphinah Ngenisile Malaza - 640728 0276 081 - 4011 Shenge Street, Tsakane - *Nhlabathi*
104. Sydney Sakhile Dlamini - 540103 5512 081 - and his wife - Bongumusa Dlamini - 590102 0923 086 - and two minor children - Siphesihle Dlamini - 1986.03.19 - Simphiwe Dlamini - Private Bag X9010, Pietermaritzburg - *Mabaso*
105. Mcoloshelwa Willie Khanyi - 431203 5467 088 - and his wife - Mayamane Johanna Khanyi - 501030 0178 088 - P O Box 78108, Osizweni - *Makhanya*
106. Madge Robyn Grantham - 720313 0061 081 - 17 Brighton Court, Victoria Road, Camps Bay - *Preyser-Grantham*
107. Mervyn Mduduzi Skhakhane - 750921 5775 084 - 1731 Senaoane, Tshiawelo - *Mthembu*
108. Mbusiseni Gift Khanyile - 730414 5610 084 - P O Box 6443, Mahlabathini - *Shwala*
109. Jabulani Dimisani Mathenjwa - 620221 5471 083 - and his wife - Dumazile Mathenjwa - 571117 0371 089 - P O Box 44, Mtunzini - *Mpanza*

110. Alexander Mthembu - 690101 9054 082 - 13 Rand Lodge, Bank Street, Berea - *Mutuhla*
111. Thozama Africa Krakra - 650923 5606 088 - 3737 Extension 4, Boitekong - *Ngalo*
112. Ben Elphas Motha - 410315 5372 087 - Private Bag X2004, Standerton - *Mohlalose*
113. Moonsamy Moonsamy - 600901 5134 088 - and his wife - Comilla Moonsamy - 660121 0114 087 - 131 Boswell Street, Mondeor - *Naidoo*
114. Noluthando Veronica Mpini - 751204 0271 089 - P O Box 14, Mooiplaas - *Tini*
115. Justice Mandlenkosi Kunene - 641026 5536 081 - Sinathingi Location, Edendale, Pietermaritzburg - *Mntungwa*
116. Diale Andrew Phetoe - 540228 5922 087 - and his wife - Seihloiso Elizabeth Phetoe - 540625 0864 083 - P O Box 509, Lichtenburg - *Manoto*
117. Mduduzi Emmanuel Dlodla - 620619 5511 081 - K1573 Gwaca Road, Kwa-Mashu - *Masuku*
118. Mduduzi Christopher Nsibande - 660104 5685 087 - P O Box 4000, Cramerview - *Mhlanga*
119. Mongezi Samuel Singane - 630515 5618 082 - 37451 Freedom, Bloemfontein - *Ngeyake*
120. Ragganie Moonsamy - 580516 0141 088 - and two minor children - Rishard Moonsamy - 880126 5307 085 - Kasturi Moonsamy - 791222 0149 081 - 11 Sinai Street, Shallcross - *Moola*
121. Mulingo Andries Munyai - 550208 5591 089 - and his wife - Nyanisi Merriam Munyai - 531114 0694 080 - and three minor children - Tshepo Africa Munyai - 950213 5456 081 - Mosa Amos Munyai - 860107 5452 083 - Masilo Simon - 770914 5463 088 - 6-15th Avenue, Alexandra Township, Alexandra - *Monyai*
122. Vusumuzi Richard Tshabalala - 670522 5341 088 - and his wife - Pretty Jaki Tshabalala - 690524 0423 081 - and minor child - Sinokwethemba Sharon Tshabalala - 931112 0157 088 - P O Box 11239, Newcastle - *Masemola*

No. 590

18 April 1997

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Mannini Josephina Mokoena - 570331 0459 080 - 5273 Uitbreiding 2, Bohlakong, Bethlehem - *Mofokeng*
2. Klaas Phehello Letaso - 590405 5703 084 - sy eggenote - Disebo Selina Letaso - 651011 0262 088 - Koekoe woongebied 10340, Kroonstad - *Taaso*
3. Tsosane Phillip Maitse - 660603 5657 087 - Tsoekastrat 3066, Betlehem - *Xaba*
4. Tsietso Daniel Kotwane - 640913 5323 084 - Privaatsak X501, Christiana - *Letebele*
5. Nehemia Jeremiah Thekiso - 550505 6517 082 - Finschstraat 16, Roodepan, Kimberley - *Deshaw*
6. Kamogelo Meria Seyeri - 461201 0631 081 - Posbus 1256, Kuruman - *Segeri*
7. Bafana Paulos Charles Mpond - 620515 5876 088 - 782 Zenzeleni, Warden - *Tsotetsi*

No. 591

18 April 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Petronella Christa Frikkie Botha (640507 0047 084) Vineystraat 20, Balliepark, Potchefstroom - *Christa*
2. Cecilia Martha Sauls (670809 0061 088) Tomsonplek 9, Woodlands, Mitchells Plain - *Shakiera*
3. Petrus Johannes Kilian (331024 5046 081) Posbus 81325, Parkhurst - *Peter*
4. Maria Koen (250201 0031 089) Theresa Woonstel 10, Hoopstraat, Oudtshoorn - *Maria Magdalena*
5. Maria Magdalena Adonis (270804 0199 081) Bothmastraat 41, Paarl - *Mary Magdalene*
6. Joseph Bernardhus Benjamin (700314 5277 080) Welkomstraat 60, Portlands, Mitchells Plain - *Nawawi*
7. Peter Jacobus Whitman (661028 5111 084) Posbus 2486, Summer Greens - *Peter*
8. Kosie Errol Daniels (571019 5125 082) Eglantinessstraat 10, Booyens Park, Port Elizabeth - *Errol*
9. Gertrude Salie (420623 0115 080) Holleysingel 17, The Range, Matroosfontein - *Gamieda*
10. Rupert Beukes (740915 1265 085) Loparhof No 5, Louis Trichardtstraat, Parow - *Gwenith*
11. Douglas Noel Nair (1964.02.12) Proteastraat 32, Moorreesburg - *Noël Douglas*
12. Magdalena Maria Liebenberg (630309 0021 082) Posbus 16, Auckland Park - *Maksie*
13. Maria Jacoba Harris (5708903 0026 085) Posbus 928, Newcastle - *Marié*
14. Joha-Mari Huisamen (510723 0119 081) 21 Mark Road, Claremont - *Jo-Mari*
15. Anna Elizabeth Smith (520517 0003 081) Posbus 1401, Groenkloof, Pretoria - *Annelie Elizabeth*
16. Helena Enslin-Scheepers (680807 0026 083) Posbus 26322, Langenhovenpark - *Helene*

17. Kenneth Edward Velasco (580714 5160 084) Doveweg 16A,
Grassy Park - Imail
18. Coenraad Bathlomew Swigelaar (590108 5171 084)
Magnoliastraat 169, Nederburg Hoogte, Paarl - Conrad
Bernard
19. Carmen Van Heerden (741104 0053 086) Posbus 16711,
Pretoria-Noord - Carmen Suzette
20. Althea Janice Alexander (701114 0031 089) Posbus 1684,
Kimberley - Asifa
21. Jaboba Beyers (680812 0779 087) Melkhoutstraat 22,
Weltevrede, Cloetesville, Stellenbosch - Jacoba
22. Shirley Angela Baker (601015 0100 082) Robinweg 2A, Bishop
Lavis, Lavistown - Sadia
23. Winifred Florence Baderoen (310221 0070 083) Pruimsingel 5,
Silvertown, Athlone - Farieda
24. Christina Benjamin (610909 0293 088) Goudinihof 20,
Tafelsig, Mitchells Plain - Kashiefa
25. Belinda Leonora Suleiman (730609 0208 087) St Ceciliastraat
48, St Montague Village, Retreat - Kaashiefa
26. Cornelia Elizabeth Maria Symons (530627 0063 080) Posbus
467, Durnacol - Corrie
27. Gwendoline Freda Ponto (590710 0055 087) Mitchellslaan 107,
Woodlands, Mitchells Plain - Gameeda
28. Johannes Stephanus Petrus Arries (590410 5123 085) King
Georgestraat 65, Ruyterwacht - Johann Steven
29. Derick Philander (730110 5225 085) Meadowweg 22, Grassy
Park - Sardick
30. Koos Joseph Frans (711224 5297 086) Bottlebrushstraat 30,
Gelvandale - Joseph
31. Betty Swartz (560817 0140 086) Vygiesingel 42, Roosendal,
Delft, Eersterivier - Elizabeth
32. Abeda Johnson (530130 0104 087) Formosaweg 18, Northpine,
Brackenfell - Abeedah
33. Phelemon Mketsu (560727 5778 089) Private Bag X1157, Lady
Frere - Philemon
34. Katrina Helen Paulse (530506 0019 088) Pinedenestraat 26,
Ravensmead, Matroosfontein - Katherine Helen

35. Solomon Stanley Adams (470218 5044 085) Bonteheuwellaan 292A, Bonteheuwel - *Suleiman*
36. Gladys Mombeko Mali (380707 0131 086) 10097 Site & Service, Kwazakhele - *Gladys Nombeko*
37. Magrieta Cloete (600504 0214 085) Behrsingel 19, Diazville, Saldanha - *Margaret*
38. Johannes Cloete (500602 5102 080) 24ste Laan 51, Elsies Rivier - *Johannes Timotheus*
39. Stefanus Fortune (611023 5651 081) Posbus 6245, Parow-Oos - *Heinrich Stewinson*
40. Samuel Sydney Philander (560902 5010 086) Lainsberg 8A, Heideveld, Athlone - *Sharief*
41. Gladman Nelson (620519 5216 089) Booysens Parkrylaan, Booysens Park, Port Elizabeth - *Gladstone*
42. Francina Marietta Caswell (661214 0068 087) Hamiltonstraat 87, Goodwood - *Hettie*
43. Esto Porteus Porteus-Erasmus (591101 0113 085) Lovedaystraat 265, Muckleneuk, Pretoria - *Esto*
44. Layton Merril Oliphant (740215 5153 084) Blok 6, Kremetartstraat 42, Uitbreiding 3, Eldoradopark - *Lugmaan*
45. Willem Petrus Hammann (720103 5133 088) Posbus 72950, Lynnwoodrif - *Willem Petrus Justin*
46. Chrsitelle Louwrette Grobler (710603 0250 086) Posbus 10, Odendaalsrus - *Christelle*
47. Maria Johanna Wilhelmina Adams (620813 0209 086) Goede Hoopstraat 11, Saxonsea, Atlantis - *Marlene Janine Wendy*
48. Johanna Blau (620313 0137 080) Dolphinweg 14, Gordonsbaai - *Julia*
49. Cecilia Davis (480105 0022 083) Willowvaleweg 11, Blairgowrie - *Shagém*
50. Maria Elizabeth Dunlop (311007 0071 083) Posbus 3049, Vereeniging - *Martha Louise*

DEPARTMENT OF TRADE AND
INDUSTRYDEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID

No. 581

18 April 1997

STANDARDS ACT, 1993

STANDARDS MATTERS

In terms of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

No. 581

18 April 1997

WET OP STANDAARDE, 1993

STANDAARDE AANGELEENTHEDE

Kragtens die Wet op Standaard, 1993 (Wet No. 29 van 1993), het die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaard met betrekking tot standarde opgetree op die wyse wat in die Bylaes by hierdie kennisgewing uiteengesit word.

BYLAE 1: UITREIKING VAN NUWE STANDAARDE

Die vermelde standarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet uitgereik.

1.1 Merkspesifikasies





Die merke wat afgebeeld word, is ingevolge artikel 19(1) van die Wet as sertifiseringsmerke ten opsigte van die vermelde merkspesifikasies bepaal.

SCHEDULE 1: ISSUE OF NEW STANDARDS

The standards mentioned have been issued in terms of section 16(3) of the Act.

1.1 Mark specifications

The depicted marks have been determined as certification marks in respect of the mark specifications mentioned in terms of section 19(1) of the Act.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS 1670:1996	<i>Waarskuwingsligte.</i> Spesifiseer die vereistes vir waarskuwingsligte vir tydelike en vir permanente montering op voertuie. Dek nie gevaarligte van voertuie, die posisiebepaling van waarskuwingsligte op 'n voertuig en die metode vir die verbinding van waarskuwingsligte met die voertuig se elektriese stelsel nie. <i>Warning lights.</i> Specifies the requirements for warning lights for temporary and for permanent mounting on vehicles. Does not cover hazard lights of vehicles, the positioning of warning lights on a vehicle and the method of connection of warning lights to the vehicle's electrical system.	
SABS IEC 335-2-72:1995	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2-72: Besondere vereistes vir outomatiese masjiene vir vloerbehandeling vir kommersiële en nywerheidsgebruik.</i> Geld vir kragnet- of batterygevoerde draagbare kombinasie masjiene, met of sonder 'n ingeboude batterylaaier, met 'n onderstel met of sonder trekaanbare hardte vloere of van vloere met tapytbedekking bedoel is. <i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-72: Particular requirements for automatic machines for floor treatment for commercial and industrial use.</i> Applies to mains or battery-supplied portable combined machines, with or without a built-in battery charger, having a chassis with or without traction drive, intended for commercial and industrial use indoors or outdoors for dry or wet treatment of hard floors or of floors with carpeting.	
SABS IEC 335-2-75:1995	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2-75: Besondere vereistes vir kommersiële uitdeeltostelle en verkoopsoutomate.</i> Handel oor die veiligheid van kommersiële elektriese uitdeeltostelle en verkoopsoutomate vir die voorbereiding of lewering van voedsel, drank en verbruikersprodukte, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V vir enkelfasige toestelle en 480 V vir ander toestelle. <i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-75: Particular requirements for commercial dispensing and vending machines.</i> Deals with the safety of commercial electric dispensing appliances and vending machines for preparation or delivery of food, drinks and consumer products, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances.	
SABS IEC 745-2-16:1993	<i>Veiligheid van motorgedrewe elektriese handgereedskap — Deel 2-16: Besondere vereistes vir hegtostelle.</i> Is van toepassing op die veiligheid van hegtostelle. <i>Safety of hand-held motor-operated electric tools — Part 2-16: Particular requirements for tackers.</i> Applies to the safety of tackers.	

1.2 Spesifikasies

1.2 Specifications

Standaardno en jaar/Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS IEC 793-1:1992	<i>Optiese vesels — Deel 1: Generiese spesifikasie.</i> Is van toepassing op primêr bedekte of gebufferde optiese vesels vir gebruik in telekommunikasietoerusting en in toestelle waarby van soortgelyke tegniese gebruik gemaak word. <i>Optical fibres — Part 1: Generic specification.</i> Applies to primary coated or buffered optical fibres for use in telecommunication equipment and in devices employing similar techniques.

Standaardno en jaar/Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS IEC 793-2:1992	<i>Optiese vesels — Deel 2: Produkspesifikasies.</i> Kan slegs in samehang met IEC 793-1 gelees word. Is van toepassing op optiese vesels van tipe A1a, A1b, A1c en A1d. Dit kan gebruik of ingebou word in inligtingstransmissietoerusting en optiesevesel-kabels./ <i>Optical fibres — Part 2: Product specifications.</i> Can only be read in conjunction with IEC 793-1. Is applicable to optical fibres of type A1a, A1b, A1c and A1d. These are used or can be incorporated in information transmission equipment and optical fibre cables.
SABS IEC 1218:1993	<i>Veseloptyka — Veiligheidsrigids.</i> 'n Inligtingsrigids. Is 'n vertolking van IEC 825 met betrekking tot optiesevesel-transmissiestelsels. Is van toepassing op die golflengtebestek van 400 nm tot 10 ⁵ nm./ <i>Fibre optics — Safety guide.</i> An informative guide. Is an interpretation of IEC 825, with respect to fibre optic transmission systems. Applies to the wavelength range of 400 nm to 10 ⁵ nm.
SABS IEC 1429:1995	<i>Die merk van sekondêre selle en batterye met die internasionale hersiklersimbool ISO 7000-1135.</i> Omskryf die gebruiksimbole wat die elektrochemiese stelsel van die battery aandui. Geld vir lood-suur-batterye (Pb) en nikkel-kadmium-batterye (Ni-Cd)./Marking of secondary cells and batteries with the international recycling symbol ISO 7000-1135. Defines the conditions of utilization of the recycling symbol of the International Organization for Standardization (ISO) associated with the chemical symbols indicating the electrochemical system of the battery. Applies to lead-acid batteries (Pb) and nickel-cadmium batteries (Ni-Cd).
SABS ISO 140-2:1991	<i>Akoestiek — Meting van klankisolasië in geboue en van gebou-elemente — Deel 2: Bepaling, verifiëring en toepassing van presiesedata.</i> Spesifiseer prosedures vir die beoordeling van onsekerheid ten opsigte van die akoestiese metings as gevolg van toevallige en sistematiese invloede, wat in ISO 140-3 tot ISO 140-9 beskryf word./ <i>Acoustics — Measurement of sound insulation in buildings and of building elements — Part 2: Determination, verification and application of precision data.</i> Specifies procedures for assessing the uncertainty in the acoustical measurements described in ISO 140-3 to ISO 140-9 due to random and systematic influences.

BYLAE 2: WYSIGING VAN BESTAANDE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet gewysig. Die nommer van 'n standaard wat vervang is, verskyn tussen hakies onder die nuwe nommer.

Die houër van 'n permit om 'n sertifiseringsmerk van die Raad op grond van enige vermelde merkspesifikasie aan te bring, kan onmiddellik daartoe oorgaan om ooreenkomstig die gewysigde merkspesifikasie te vervaardig. Die toepaslike sertifiseringsmerk mag vanaf 6 maande na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing, nie meer op grond van die spesifikasie voor wysiging op enige kommoditeit aangebring word nie, tensy anders bepaal word.


2.1 Merkspesifikasies en spesifikasies





SCHEDULE 2: AMENDMENT OF EXISTING STANDARDS




The standards mentioned have been amended in terms of section 16(3) of the Act. The number of a standard that has been superseded appears in brackets below the new number.

The holder of a permit to apply a certification mark of the Council on the basis of any mark specification mentioned may immediately commence to manufacture in accordance with the amended mark specification. The relevant certification mark shall, unless otherwise stated, cease to be applied to any commodity on the basis of the specification prior to amendment, 6 months from the date of publication of this notice.

2.1 Mark specifications and specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS 538:1980	<i>Hoëtemperatuurkreosoot vir houtverduursaming. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur dit in ooreenstemming met internasionale spesifikasies te bring./ <i>High-temperature wood-preserving creosote. Amendment No. 1.</i> Has been amended to bring it into line with international specifications.	
SABS 1431:1987	<i>Sweisbare boustaal. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die verandering van 'n beskrywing van 'n vorm van staal./ <i>Weldable structural steels. Amendment No. 4.</i> Has been amended to change a description of a form of steel.	

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS 1444-1:1987 tot/to 1444-8:1987	<p><i>Skooldragstof</i> <i>Deel 1: Basiese vereistes vir stukgoedere. Wysiging No 1.</i> <i>Deel 2: Kleurbaadjestof. Wysiging No 2.</i> <i>Deel 3: Poliëster-en-wolstof. Wysiging No 2.</i> <i>Deel 4: Poliëster-en-viskosestof. Wysiging No 2.</i> <i>Deel 5: Poliëster-en-katoenstof. Wysiging No 2.</i> <i>Deel 6: Hemp- en bloesstof. Wysiging No 2.</i> <i>Deel 7: Stof wat getekstureerde garing bevat. Wysiging No 2.</i> <i>Deel 8: Skeringsbreistof. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur redaksionele verandering in deel 1 aan te bring en deur sekere vereistes en toetsmetodes in al die ander toepaslike dele te verander. <i>Schoolwear fabrics</i> <i>Part 1: Basic requirements for piece-goods. Amendment No. 1.</i> <i>Part 2: Blazer fabrics. Amendment No. 2.</i> <i>Part 3: Polyester-and-wool fabrics. Amendment No. 2.</i> <i>Part 4: Polyester-and-viscose fabrics. Amendment No. 2.</i> <i>Part 5: Polyester-and-cotton fabrics. Amendment No. 2.</i> <i>Part 6: Shirting and blouse fabrics. Amendment No. 2.</i> <i>Part 7: Fabrics containing textured yarns. Amendment No. 2.</i> <i>Part 8: Warp-knitted fabrics. Amendment No. 1.</i> Has been amended to make editorial changes in Part 1 and to change certain requirements and methods of test in all the other relevant parts.</p>	
SABS 1502:1996 (1502:1990)	<p><i>Mikrogoelkooktoestelle vir huishoudelike gebruik. Dek konstruksie-, werkverrigtings- en kwaliteitsvereistes vir mikrogoelkooktoestelle met 'n aangeslane lewering van hoogstens 900 W, wat elektromagnetiese energie vir die verhitting en gaarmaak van voedsel gebruik, en wat bedoel is vir gebruik met 'n wesenlik sinusvormige enkel-fasige WS-toevoerspanning van hoogstens 250 V. /Microwave cooking appliances for domestic use. Covers constructional, performance and quality requirements for microwave cooking appliances with a rated power output not exceeding 900 W, that use electromagnetic energy for heating and cooking food and that are intended for operation on a substantially sinusoidal single-phase a.c. supply of voltage not exceeding 250 V.</i></p>	
SABS 1582-2:1993	<p><i>Ligte industriële elektriese vloerbehandelingsmasjiene — Deel 2: Vloerpoleerders. Wysiging No 1. Is gewysig deur die bestaande merk na die toepaslike nuwe sertifiseringsmerk, een van die merke in die nuwe reeks wat die ou reeks standaardmerke in Desember 1995 vervang het, te verander. /Light industrial electric floor treatment machines — Part 2: Floor polishers. Amendment No. 1. Has been amended to change the existing mark to the appropriate new certification mark, one of the marks in the new series that replaced the old series of standardization marks in December 1995.</i></p>	
SABS 1613:1994	<p><i>Skeringbreüterriehanddoekstof en -artikels. Wysiging No 1. Is gewysig deur die instelling van 'n sertifiseringsmerk, die insluiting van 'n bykomende stofteipe, die wysiging van die tipeaanwysings vir die alkant-poolhanddoekstof en deur 'n bestaande vereiste opsioneel te maak. /Warp-knitted terry towelling fabric and articles. Amendment No. 1. Has been amended to introduce a certification mark, to include an additional fabric type, to amend the type designations for the double-sided pile towellings and to make an existing requirement optional.</i></p>	
SABS 1621-3:1996 (1621:1995)	<p><i>Boodskappe vir elektroniese data-uitruiling (EDU) — Deel 3: Koopbestelling. Spesifiseer die vereistes vir en die struktuur van die koopbestellingboodskap soos dit by EDU gebruik word. /Messages for electronic data interchange (EDI) — Part 3: Purchase order. Specifies the requirements for and the structure of the purchase order message as used in EDI.</i></p>	—
SABS 1621-4:1996 (1621:1995)	<p><i>Boodskappe vir elektroniese data-uitruiling (EDU) — Deel 4: Koopbestellingreaksie. Spesifiseer die vereistes vir en die struktuur van die koopbestelling-reaksieboodskap soos dit by EDU gebruik word. /Messages for electronic data interchange (EDI) — Part 4: Purchase order response. Specifies the requirements for and the structure of the purchase order response message as used in EDI.</i></p>	—
SABS IEC 81:1984	<p><i>Buisfluoresseerlampe vir algemene verligtingsdiens. Nasionale wysiging No 1. Is gewysig deur die aandag te vestig op die bestaan van 'n ander spesifikasie wat nasionale afwykings van hierdie standaard bevat. /Tubular fluorescent lamps for general lighting service. National amendment No. 1. Has been amended to draw the attention to the existence of another specification that contains national deviations from this standard.</i></p>	—
SABS IEC 305:1995 (305:1978)	<p><i>Isolatore vir bogrondse lyne met 'n nominale spanning hoër as 1 000 V — Keramiek- of glasisolatoreenhede vir WS-stelsels — Eienskappe van die isolatoreenhede van die kap-en-pentipe. Geld vir stringisolatoreenhede van die kap-en-pentipe met isoleerdele van keramiekmateriaal of glas, wat bedoel is vir bogrondse WS-lyne met 'n nominale spanning hoër as 1 000 V en frekwensie van hoogstens 100 Hz. Geld ook vir isolators van soortgelyke ontwerp wat in substasies gebruik word. /Insulators for overhead lines with a nominal voltage above 1 000 V — Ceramic or glass insulator units of the cap and pin type. Applies to string insulator units of the cap and pin type with insulating parts of ceramic material or glass, intended for a.c. overhead lines with a nominal voltage greater than 1 000 V and a frequency not greater than 100 Hz. Also applies to insulators of similar design used in substations.</i></p>	—
SABS IEC 311:1995 (311:1988)	<p><i>Elektriese stryksters vir huishoudelike en soortgelyke gebruik — Meetmetodes vir die werkverrigting. Meld en omskryf die belangrikste werkverrigtingseienskappe van elektriese stryksters vir huishoudelike en soortgelyke gebruik wat van belang vir die gebruiker is, en beskryf die standaardmetodes vir die meet van hierdie eienskappe. /Electric irons for household or similar use — Methods for measuring performance. States and defines the principal performance characteristics of electric irons for household or similar use which are of interest to the user, and describes the standard methods for measuring these characteristics.</i></p>	—

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiserings- merk/ Certification mark
SABS IEC 335-2-15:1995 (335-2-15:1986)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2-15: Besondere vereistes vir toestelle vir die verwarming van vloeistowwe.</i> Kan slegs in samehang met SABS IEC 335-1 gelees word. Handel oor die veiligheid van elektriese toestelle vir die verwarming van vloeistowwe vir huishoudelike en soortgelyke doeleindes, met aangeslane spanning van hoogstens 250 V. Sommige toestelle kan gebruik word vir die verwarming van voedsel. Geld onder andere vir ketels, koffiemakers, eierkokers, melkverwarmers, bababottelverwarmers, drukkokers, kookpanne, prutpote, joghurtmakers, stoempotte en wasketels. <i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids.</i> Can only be read in conjunction with SABS IEC 335-1. Deals with the safety of electrical appliances for heating liquids for household and similar purposes, their rated voltage being not more than 250 V. Some appliances may be used for heating food. Applies inter alia to kettles, coffee-makers, egg boilers, milk heaters, feeding bottle heaters, pressure cookers, cooking pans, slow cookers, yoghurt-makers, steam cookers and wash boilers.	
SABS IEC 335-2-23:1996 (335-2-23:1986)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2-23: Besondere vereistes vir toestelle vir vel- en haarversorging.</i> Kan slegs in samehang met SABS IEC 335-1 gelees word. Handel oor die veiligheid van elektriese toestelle vir die versorging van die vel of hare van mense of diere en wat bedoel is vir huishoudelike en soortgelyke gebruik, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V. <i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-23: Particular requirements for appliances for skin or hair care.</i> Can only be read in conjunction with SABS IEC 335-1. Deals with the safety of electric appliances for the care of skin or hair of persons or animals and intended for household and similar purposes, their rated voltage being not more than 250 V.	
SABS IEC 335-2-41:1996 (335-2-41:1984)	<i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2-41: Besondere vereistes vir pompe vir vloeistowwe met 'n temperatuur van hoogstens 35 °C.</i> Kan slegs in samehang met SABS IEC 335-1 gelees word. Handel oor die veiligheid van elektriese pompe vir vloeistowwe met 'n temperatuur van hoogstens 35 °C, wat bedoel is vir huishoudelike en soortgelyke gebruik, met 'n aangeslane spanning van hoogstens 250 V vir enkelfasige toestelle en 480 V vir ander toestelle. <i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-41: Particular requirements for pumps for liquids having a temperature not exceeding 35 °C.</i> Can only be read in conjunction with SABS IEC 335-1. Deals with the safety of electric pumps for liquids having a temperature not exceeding 35 °C, which are intended for household and similar purposes, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances.	
SABS IEC 925:1989	<i>Elektroniese ballaste met GS-toevoer vir buisfluoresseerlampe — Prestasievereistes.</i> IEC-wysiging No 1. Is gewysig deur die byvoeging van die nuwe aanhangsel D — 'n Riglyn vir die verstreking van die produkteleef tyd en falings tempo. <i>I.D.C. supplied electronic ballasts for tubular fluorescent lamps — Performance requirements.</i> IEC amendment No. 1. Has been amended to add the new annex D — A guide to quoting product life and failure rate.	—
SABS IEC 947-5-1:1990	<i>Laespanningskakeltuig en -beheertoerusting — Deel 5: Beheerkringinrigtings en skakelelemente — Afdeling 1: Elektromeganiese beheerkringinrigtings.</i> IEC-wysiging No 2. Hoofstuk 1 is gewysig deur die byvoeging van vereistes vir produkbesonderhede en -merke, deur die verandering van die konstruksievereistes, deur die byvoeging van toetse en deur die vervanging van die teks van sommige van die toetse. Hoofstuk 2 is gewysig deur die byvoeging van vereistes vir aanwysligte met ingeboude transformators en deur die verandering van die toetse. Hoofstuk 3 is gewysig deur die byvoeging van 'n vereiste vir die konvensionele vrylug- termiese stroom en deur die verandering van die toetsvolgordes. Is ook gewysig deur die vervanging van figuur 5, 6 en 8, deur die verandering van die opskrif van die derde kolom in tabel A1, deur die skraping van die inleiding van aanhangsel D en deur die verandering van die eerste kolom van tabel D1. <i>Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5: Control circuit devices and switching elements — Section 1: Electromechanical control circuit devices.</i> IEC amendment No. 2. Chapter 1 has been amended to add requirements for product information and marking, to change the constructional requirements, to add tests and to replace the text of some of the tests. Chapter 2 has been amended to add requirements for indicator lights with built-in transformers and to change the tests. Chapter 3 has been amended to add a requirement for the conventional free air thermal current and to change the test sequences. Has also been amended to replace figures 5, 6 and 8, to change the heading of the third column in Table A1, to delete the introduction of Appendix D and to change the first column of Table D1.	—

2.2 Gebruikskodes

2.2 Codes of practice




Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS 0163-1:1994	<i>Houtbouwerk — Deel 1: Grenstoestandontwerp.</i> Wysiging No 1. Is gewysig deur die regstelling van verwarrende simbole en foute en deur die korrigerende van die nommering van die tabelle. <i>The structural use of timber — Part 1: Limit-states design.</i> Amendment No. 1. Has been amended to rectify confusing symbols and errors and to correct the numbering of the tables.

BYLAE 3: KANSELLERING VAN STANDAARDE EN AFSKAFFING VAN SERTIFISERINGSMERK

Ingevolge artikel 16(3) van die Wet is die volgende standaarde gekanselleer en die sertifiseringsmerk met betrekking tot die vermelde standaarde is afgeskaf.

SCHEDULE 3: CANCELLATION OF STANDARDS AND ABOLISHMENT OF CERTIFICATION MARK

In terms of section 16(3) of the Act the following standards have been cancelled and the certification mark in respect of the standards mentioned has been abolished.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
SABS 1138:1977	Koolteergrondverf vir koue aanwending vir die beskerming van staalpypleidings/Cold-applied coal tar primer for steel pipeline protection	
SABS 1139:1977	Koolteeremalje vir warm aanwending vir die beskerming van staalpypleidings/Hot-applied coal tar enamel for steel pipeline protection	
SABS 1140:1977	Sintetiese grondverf vir bitumen- en koolteeremaljepypeleidingdeklae en -voerings/Synthetic primer for bitumen and coal tar enamel pipeline coatings and linings	

BYLAE 4: ADRESSE VAN SABS-KANTORE

Die adresse van kantore van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vanwaar eksemplare van standaarde in hierdie kennisgewing vermeld, verkrygbaar is, is soos volg:

SCHEDULE 4: ADDRESSES OF SABS OFFICES

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice may be obtained, are as follows:

1. Die President, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Dr Lateganweg 1, Groenkloof, Privaatsak X191, Pretoria 0001
The President, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001
2. Die Bestuurder, Wes-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Liesbeekparkweg, Rosebank, Posbus 615, Rondebosch 7700
The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeekpark Road, Rosebank, PO Box 615, Rondebosch 7700
3. Die Bestuurder, Oos-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Kiplingweg 30, h/v Diaz- en Kiplingweg, Port Elizabeth, Posbus 3013, Noordeinde 6056
The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, cor Diaz and Kipling Road, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056
4. Die Bestuurder, KwaZulu-Natalse Streekkantoor, SABS, Garthweg 15, Watervalpark, Durban, Posbus 30087, Mayville 4058
The Manager, KwaZulu-Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058
5. Die Verantwoordelike Beampte, SABS, Mattenklodtstraat 39, Posbus 1797, Windhoek
The Officer in Charge, SABS, 39 Mattenklodt Street, PO Box 1797, Windhoek
6. Die Takbestuurder, SABS, Ykgebou, Kerkstraat 116, Posbus 132, Bloemfontein 9300
The Branch Manager, SABS, Assize Building, 116 Church Street, PO Box 132, Bloemfontein 9300
7. Die Takbestuurder, SABS, Teichmann Place 1, uit Chesterweg, Oos-Londen, Posbus 5156, Greenfields 5208
The Branch Manager, SABS, 1 Teichmann Place, off Chester Road, East London, PO Box 5156, Greenfields 5208

GENERAL NOTICES

ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 681 OF 1997**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK****DECLARATION OF FINAL DIVIDEND**

Notice is hereby given that the Board of Directors of the South African Reserve Bank declared a final dividend of **five per cent** for the six months ended 31 March 1997.

The dividend warrants will be posted in Pretoria on 9 May 1997 to persons registered in the books of the Bank at the close of business on 25 April 1997.

By Order of the Board.

J. J. ROSSOUW

Secretary

Pretoria, 26 March 1997.

KENNISGEWING 681 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK****VERKLARING VAN FINALE DIVIDEND**

Kennis word hiermee gegee dat die Raad van Direkteure van die Suid-Afrikaanse Reserwebank 'n finale dividend van vyf persent verklaar het vir die ses maande geëindig 31 Maart 1997.

Die dividendbewyse sal op 9 Mei 1997 te Pretoria gepos word aan persone wat by sluiting van sake op 25 April 1997 in die boeke van die Bank geregistreer is.

Op las van die Raad.

J. J. ROSSOUW

Sekretaris

Pretoria, 26 Maart 1997.

(18 April 1997)

NOTICE 682 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF A TRADE UNION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Industrial and General Workers Association (IGWA)** has been registered as a trade union with effect from 7 April 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 682 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkminister van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Industrial and General Workers Association (IGWA)** met ingang van 7 April 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(18 April 1997)

NOTICE 684 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN INDUSTRIAL COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 34 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that the registration of the **Industrial Council for the Sweetmaking Industry, Johannesburg**, is hereby cancelled.

H. C. SLABBERT

Industrial Registrar

KENNISGEWING 684 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N NYWERHEIDSRAAD

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrateur, maak hierby ingevolge artikel 34 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat die registrasie van die **Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid, Johannesburg**, hierby ingetrek word.

H. C. SLABBERT**Nywerheidsregistrateur**

(18 April 1997)

NOTICE 685 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN INDUSTRIAL COUNCIL

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 34 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that the registration of the **Industrial Council for the Building Industry, Port Natal**, is hereby cancelled.

H. C. SLABBERT**Industrial Registrar****KENNISGEWING 685 VAN 1997****DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N NYWERHEIDSRAAD

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrateur, maak hierby ingevolge artikel 34 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat die registrasie van die **Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Natal**, hierby ingetrek word.

H. C. SLABBERT**Nywerheidsregistrateur**

(18 April 1997)

NOTICE 686 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A BARGAINING COUNCIL

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby, in terms of section 58 (1) of the Labour Relations Act, 1995, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the National Bargaining Council for the Textile Manufacturing Industry of the Republic of South Africa.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any persons may object to the application on any or all of the following grounds:

- That the applicant has not complied with the provisions of section 29 of the Act, read with the changes required by the context;
- that the sector and area in respect of which application is made is not appropriate; and
- that the applicant is not sufficiently representative in the sector and area in respect of which application is made.

Any person who objects, must lodge his/her written objection with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within 30 days from the date of this notice. A copy of the objection must be served on the applicant within the said period and I must be satisfied that a copy of the objection has been served on the applicant.

The applicant may respond to the objection within 14 days of the expiry of the 30-day period mentioned above and must satisfy me that a copy of the response has been served on the person who objected within the 14-day period.

TABLE

Name of bargaining council: National Bargaining Council for the Textile Manufacturing Industry of the Republic of South Africa.

Date on which application was lodged: 11 November 1996.

Sector and area in respect of which application is made: Textile Manufacturing Industry in the Republic of South Africa, as it existed prior to the coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993).

For the purposes hereof—

“Textile Manufacturing Industry” means the joint enterprise in which employers and their employees are associated for any of the following purposes:

(a) (i) The manufacture, either in whole or in part and by any process whatsoever, of all classes of blankets, blanketing, travelling rugs and shawls, whether plain or raised or dyed or otherwise treated, included all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture.

(ii) The manufacture by any process whatsoever, including all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture of yarns for sale or on commission, if such yarns, in the final mass-measuring, in the case of worsted, woollen or mixed yarns, measure 5 039,68 metres or less per kilogram, for use in the manufacture of the articles referred to in subparagraph (i), except where such yarns are sold by the manufacturers thereof for the purpose of manufacturing articles other than those specified in subparagraph (i).

(b) (i) The manufacture, either in whole or in part and by any process whatsoever, of coarse sheeting, whether plain or raised or dyed or printed or otherwise treated, including all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture.

(iii) The manufacture, by any process whatsoever, including all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture of yarns for sale or on commission, if such yarns, in the final mass-measuring, measure 8 063,49 metres or less per kilogram, for use in the manufacture of coarse sheeting, except where such yarns are sold by the manufacturers thereof for the purpose of manufacturing articles other than those specified in subparagraph (i).

(c) The warping, weaving and/or finishing of canvas and duck, and the manufacture of all classes of narrow fabrics, either in whole or in part, by weaving, knitting, crocheting, plaiting, braiding, printing, dyeing or any other finishing process and by any other process whatsoever, from any, or from any combination of vegetable, animal, man-made and/or mineral fibre inputs (which shall have a maximum width of not more than 250 mm (25 cm) and which may have either load-bearing or non-load-bearing applications or both), which shall include but not be limited to all types of tapes, webbings, cords, bias binding and narrow fabric trimmings (including bows, rosettes, tassels and fringes), and includes all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture.

(d) The manufacture of non-woven products, including but not limited to flock, wadding, padding, felt, underfelt, medical wadding, cotton wool and needle-punched, stitch-bonded, spun-bonded, chemically-bonded or thermobonded textile fibre materials, by any process whatsoever, including all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture.

Names and addresses of the parties to the Bargaining Council:

(i) *Employer parties:*

National Textile Manufacturers' Association

(ii) *Trade union parties:*

Southern African Clothing and Textile Workers' Union

Sector and area in respect of which registration is held: Textile Manufacturing Industry in the Republic of South Africa, as it existed prior to the coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993).

“Textile Manufacturing Industry” means the joint enterprise in which employers and their employees are associated for any of the following purposes:

(a) (i) The manufacture, either in whole or in part and by any process whatsoever, of all classes of blankets, blanketing, travelling rugs and shawls, whether plain or raised or dyed or otherwise treated, and including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture.

(ii) The manufacture by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture of yarns for sale or on commission, if such yarns in the final weight in the case of worsted, woollen or mixed yarns, measure 2 500 yards or less to the English pound (avoirdupois), or in the case of other yarns 4 000 yards or less to the English pound (avoirdupois), for use in the manufacture of the articles referred to in subparagraph (i), except where such yarns are sold by the manufacturers thereof for the purpose of manufacturing articles other than those specified in subparagraph (i).

(b) (i) The manufacture, either in whole or in part and by any process whatsoever, of coarse curtaining, whether plain or raised or dyed or printed or otherwise treated and including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture.

(ii) The manufacture, by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon, in the course of such manufacture of yarns for sale or on commission if such yarns, in the final weight, measure 4 000 yards or less to the English pound (avoirdupois), and are for use in the manufacture of coarse curtaining but not where such yarns are sold by the manufacturers thereof for the purpose of manufacturing articles other than those specified in subparagraph (i).

(c) The warping, weaving and/or finishing of canvas and duck and tapes and webbing by any process whatsoever and all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such activities.

(d) (i) The manufacture of flock, wadding, sized wadding, padding and underfelt by any process whatsoever including all operations incidental to or consequent thereon in the course of such manufacture.

(ii) The manufacture of felt by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture.

(iii) The manufacture of medical wadding or cotton wool by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 686 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

AANSOEK OM WYSIGING VAN REGISTRASIEBESTEK VAN 'N BEDINGINGSRAAD

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak ingevolge artikel 58 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, hierby bekend dat 'n aansoek om wysiging van sy registrasiebestek ontvang is van die Nasionale Bedingsraad vir die Tekstielywerheid van die Republiek van Suid-Afrika.

Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige persoon mag teen die aansoek beswaar maak op enige van of al die onderstaande gronde:

- (a) Dat die aansoeker nie voldoen het aan die bepalings van artikel 29 van die Wet, saamgelees met veranderinge wat in die konteks nodig is, nie;
- (b) dat die sektor en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word, nie toepaslik is nie; en
- (c) dat die aansoeker nie voldoende verteenwoordigend is in die sektor en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word nie.

Enige persoon wat teen die aansoek beswaar maak moet sy/haar skriftelike beswaar by my indien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001), binne 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing. 'n Afskrif van die beswaar moet binne gemelde tydperk aan die aansoeker beteken word en ek moet oortuig wees dat 'n afskrif van die beswaar aan die aansoeker beteken is.

Die aansoeker kan binne 14 dae na verstryking van die tydperk van 30 dae hierbo genoem op die beswaar reageer en moet my oortuig dat 'n afskrif van die reaksie beteken is aan die persoon wat beswaar gemaak het binne genoemde tydperk van 14 dae.

TABEL

Naam van bedingsraad: Nasionale Bedingsraad vir die Tekstielywerheid van die Republiek van Suid-Afrika.

Datum waarop aansoek ingedien is: 11 November 1996.

Sektor en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Tekstielywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, soos dit bestaan het voor die inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993).

Vir die doeleindes hiervan beteken—

"Tekstielywerheid" die gesamentlike onderneming waarin werkgewers en hul werknemers vir engeen van die volgende doeleindes met mekaar geassosieer is:

(a) (i) Die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik en deur middel van enige proses hoegenaamd, van alle klasse komberse, kombersstof, reisdekens en tjalties, hetsy effe of gepluis of gekleur of andersins behandel, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspuit.

(ii) Die vervaardiging, deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspuit, van garing vir verkoop of volgens opdrag, indien sodanige garing, wanneer die massa finaal bepaal word, in die geval van kamwolgaring, kaardwolgaring of mengkleurgaring, na maat 5 039,68 meter of minder per kilogram, vir gebruik by die vervaardiging van die artikels in subparagraaf (i) bedoel, uitgesonderd wanneer sodanige garing deur vervaardigers daarvan verkoop word met die doel dat ander artikels daarmee vervaardig word as dié wat in subparagraaf (i) hiervan gespesifiseer word.

(b) (i) Die vervaardiging hetsy in die geheel of gedeeltelik en deur middel van enige proses hoegenaamd, van growwe katoendoek, hetsy effe of gepluis of gekleur of bedruk of andersins behandel, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit.

(iii) Die vervaardiging, deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit, van garing, vir verkoop of volgens opdrag, indien sodanige garing, wanneer die massa finaal bepaal word, na maat 8 063,49 meter of minder per kilogram is, en gebruik word by die vervaardiging van growwe katoendoek, maar nie wanneer sodanige garing deur vervaardigers daarvan verkoop word vir die doel om ander artikels te vervaardig as dié wat in subparagraaf (i) gespesifiseer word nie.

(c) Die opskering, weef, en/of afwerk van seil en seildoek, en die vervaardiging van alle klasse smalstowwe, hetsy in die geheel of gedeeltelik, deur middel van weef, brei, hekel, vlegting, omvlegting, bedrukking, kleuring of enige ander afwerkingsproses en deur middel van enige ander proses hoegenaamd, uit enige, of van enige kombinasie van plantaardige of dierevesel, kunsvesel en/of mineraalvesel (wat 'n maksimum breedte van hoogstens 250 mm (25 cm) het en wat hetsy lasdraende of nie-lasdraende gebruike of albei kan hê), insluitend, maar nie beperk nie tot, alle tipes bande, webband, koorde, skuinsband en smalstofgarneersels (met inbegrip van strikke, rosette, tassels en fraillings), en omvat alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit.

(d) Die vervaardiging van veselvliesprodukte, met inbegrip van, maar nie beperk nie tot, vlokkies, watteersel, opstopseel, vilt, ondervilt, mediese watteersel, watte en ingeprikte, steekgebinde, spingebinde, chemies gebinde of termogebinde tekstielveselstowwe, deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit.

Name en adresse van die partye tot die Bedingsraad:

(i) *Werkgewersparty:*

National Textile Manufacturers' Association.

(ii) *Vakbondparty:*

Southern African Clothing and Textile Workers' Union.

Sektor en gebied ten opsigte waarvan registrasie gehou word: Tekstielnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, soos dit bestaan het voor die inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993).

"Tekstielnywerheid" beteken die gesamentlike onderneming waarin die werkgewers en hul werknemers vir enigeen van die volgende doeleindes met mekaar geassosieer is:

(a) (i) Die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik en deur middel van enige proses hoegenaamd, van alle klasse komberse, kombersstof, reisdekens en tjalties, hetsy effe of gepluis of gekleur of andersins behandel, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit.

(ii) Die vervaardiging, deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit, van garing, vir verkoop of volgens opdrag, indien sodanige garing, wanneer die massa finaal bepaal word, in die geval van kamwolgaring, kaardwolgaring of mengkleurgaring, na maat 2 500 jaart of minder per Engelse pond (avoirdupois) weeg, of in die geval van ander garing, 4 000 jaart of minder per Engelse pond (avoirdupois), vir gebruik by die vervaardiging van die artikels in subparagraaf (i) bedoel, behalwe wanneer sodanige garing deur vervaardigers daarvan verkoop word met die doel dat ander artikels daarmee vervaardig word as dié wat in subparagraaf (i) hiervan gespesifiseer word.

(b) (i) Die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik en deur middel van enige proses hoegenaamd, van growwe katoendoek, hetsy effe of gepluis of gekleur of bedruk of andersins behandel, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit.

(ii) Die vervaardiging, deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit, van garing, vir die verkoop of volgens opdrag, indien sodanige garing, wanneer die massa finaal bepaal word, na maat 4 000 jaart of minder per Engelse pond (avoirdupois) weeg, en gebruik word by die vervaardiging van growwe katoendoek, maar nie wanneer sodanige garing deur vervaardigers daarvan verkoop word vir die doel om ander artikels te vervaardig as dié wat in subparagraaf (i) hiervan gespesifiseer word nie.

(c) Die opskering, weef en/of afwerk van seil en seildoek, bande en webband volgens enige proses hoegenaamd, en alle werksaamhede wat in die loop van die bedrywighede daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit.

(d) (i) Die vervaardiging van vlokkies, watteersel, gelymde watteersel, opstopseel en ondervilt, deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit.

(ii) Die vervaardiging wat vilt volgens enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortspruit.

(iii) Die vervaardiging van mediese watteersel, of watte deur middel van enige proses hoegenaamd, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(18 April 1997)

NOTICE 692 OF 1997**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING CONTROL OF THE EXPORT OF AVOCADOS: AMENDMENT

I, Ebenhaezer Rademeyer, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the control of the export of avocados as stipulated in Government Notice No. R. 1983 of 23 August 1991, are hereby amended; and
- (b) the amendment mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

E. RADEMEYER**Executive Officer: Agricultural Product Standards****KENNISGEWING 692 VAN 1997****DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE BEHEER OOR DIE UITVOER VAN AVOKADO'S: WYSIGING

Ek, Ebenhaezer Rademeyer, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van avokado's, soos gestipuleer in Goewermenskennisgewing No. R. 1983 vn 23 Augustus 1991, hiermee gewysig word; en
- (b) die wysiging in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

E. RADEMEYER**Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde**

(18 April 1997)

NOTICE 693 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course:

Property:	Remainder of Lot 545 of Cato Manor, now consolidated into Lot 1170, formerly known as a Remainder of Subdivision 28 of Block L of Lot SB10 of Cato Manor 812, situate in the City of Durban, commonly known as a property in Wells Avenue, Cato Manor.
Extent of property:	3 513 square metres.
Magisterial District:	Durban.
Administrative District:	KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.:	T1604/1975.
Previous Title Deed No.:	T7407/1966.
Current owner:	Community Development Board.

Claimant: Mr Ebrahim Abdulla.
Date claim lodged: 29 July 1996.
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/232.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Date: 9 April 1997.

(18 April 1997)

NOTICE 694 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property:	Remainder of Lot 548 of Cato Manor, formerly known as Subdivision A of Subdivision 23 of Block L of Lot SB10 of Cato Manor 812, situated in the City of Durban, commonly known as 15 Wells Avenue, Cato Manor.
Extent of property:	1 088 square metres.
Magisterial District:	Durban.
Administrative District:	KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.:	T1095/1979.
Previous Title Deed No.:	T4352/1966.
Current owner:	Smith Maureen.
Claimant:	Mr Ebrahim Abdulla.
Date claim lodged:	29 July 1996.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/232.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 9 April 1997.

(18 April 1997)

NOTICE 695 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: Lot 547, Cato Manor, now consolidated into Lot 1170, formerly known as Subdivision 24 of Block L of Lot SB10 of Cato Manor 812, situated in the City of Durban, commonly known as a property in Wells Avenue, Cato Manor.

Extent of property: 3 401 square metres.

Magisterial District: Durban.

Administrative District: KwaZulu-Natal.

Current Title Deed No.: T1604/1975.

Previous Title Deed No.: T16577/1996.

Current owner: Community Development Board.

Claimant: Mr Ebrahim Abdulla.

Date claim lodged: 29 July 1996.

Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/232.

Any party who has an interest in the above-mentioned land, is hereby invited to submit, **within 30 days** from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

Tel.: (0331) 42-6955. Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suit 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 9 April 1997.

(18 April 1997)

NOTICE 696 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Johannes Theodorus Crouse, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Worsted Spinners Manufacturers Employers Association** has been registered as an employers' organisation with effect from 9 April 1997.

J. T. CROUSE

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 696 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1995

REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Johannes Theodorus Crouse, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Worsted Spinners Manufacturers Employers Association** met ingang van 9 April 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

J. T. CROUSE**Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge**

(18 April 1997)

NOTICE 697 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF PERMITS

Pursuant to the provisions of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 16 (1) and (2) of the International Air Service Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representation in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and airport to which flight will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) Starwelt Airways S.P.R.L. (B) Avenue du Sade, Bujumbura. (C) IV. (D) NV1. (E) A1. (F) Bujumbura to Johannesburg/Durban/Cape Town. (G) Twelve (12) return flights.

KENNISGEWING 697 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN PERMITTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993, en regulasie 16 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hiertoe verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) Starwelt Airways S.P.R.L. (B) Avenue du Sade, Bujumbura. (C) IV. (D) NV1. (E) A1. (F) Bujumbura na Johannesburg/Durban/Kaapstad. (G) Twaalf (12) retoervlugte.

(18 April 1997)

NOTICE 698 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATIONS FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF PERMITS

Pursuant to the provision of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 16 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representations in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and airport to which flights will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) VH Air Industrie Ltd. (B) Rua Ramalhu Ortigao, 49-B, Alvalade, Luanda, Angola. (C) IV. (D) NV4. (E) A1. (F) Luanda—Mmabatho—Luanda—Saurimo—Luanda. (G) Twenty-five (25) return flights during the period April 1997 to July 1997.

KENNISGEWING 698 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN PERMITTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 16 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inliging bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hiertoe verskyn, sal oorweeg.

Versteek ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) VH Air Industrie Ltd. (B) Rua Ramalho Ortigao, 49-B, Alvalade, Luanda, Angola. (C) IV. (D) NV4. (E) A1. (F) Luanda—Mmabatho—Luanda—Saurimo—Luanda. (G) Vyf-en-twintig (25) retoervlugte gedurende die tydperk April 1997 tot Julie 1997. (18 April 1997)

NOTICE 699 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF PERMITS

Pursuant to the provisions of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 16 (1) and (2) of the International Air Service Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representation in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and airport to which flight will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) Air Cess (Liberia) Incorporated. (B) Building "O", Saif-Zone, Charjah International Airport, United Arab Emirates. (C) IV. (D) NV1 and NV3. (E) A1. (F) Bujumbura—Pietersburg—Bujumbura and Pietersburg—Charjah—Pietersburg. (G) Twenty-six (26) return flights.

KENNISGEWING 699 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN PERMITTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 16 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hiertoe verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) Air Cess (Liberia) Incorporated. (B) Building "O", Saif-Zone, Sjarjah Internasionale Lughawe, Verenigde Arabiese Emirate. (C) IV. (D) NV1 en NV3. (E) A1. (F) Bujumbura—Pietersburg—Bujumbura en Pietersburg—Sjarjah—Pietersburg. (G) Ses-en-twintig (26) retoervlugte.

(18 April 1997)

NOTICE 700 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATIONS FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF PERMITS

Pursuant to the provisions of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 16 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representations in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) Caledonian Airways Limited. (B) Caledonian House, Gatwick Airport, West Sussex, RH6 0LF, England, United Kingdom. (C) IV. (D) NV4. (E) A1. (F) London Gatwick Airport to Cape Town and Johannesburg International Airports. (G) Twenty-six (26) return flights during the period November 1997 to April 1998.

KENNISGEWING 700 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN PERMITTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 16 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hiertoe verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) Caledonian Airways Limited. (B) Caledonian House, Gatwick Lughawe, West Sussex, RH6 OLF, Engeland, Verenigde Koninkryk. (C) IV. (D) NV4. (E) A1. (F) Londen Gatwick Lughawe na Kaapstad en Johannesburg Internasionale Lughawens. (G) Ses-en-twintig (26) retoervlugte gedurende die tydperk November 1997 tot April 1998.

(18 April 1997)

NOTICE 703 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 12/97**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Reduction in the duty on:

1. Steel and stainless steel, classifiable under tariff headings 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12 and 72.19, from 5% *ad valorem* to free of duty.

[BTT Ref. T5/2/16/3/7 (970045). Mr C. Nakkooda, Tel. (012) 310-9775]

Applicant:

Defy Appliances Limited, P.O. Box 12004, Jacobs, 4026.

Withdrawal of the rebate facilities for:**2. Industry: Photographic Goods**

- (a) Starch for the manufacture of sensitised paper (item 306.11/11.08).
- (b) Sensitising agents and developers for the manufacture of sensitised paper (item 306.11/37/07).
- (c) Impregnated or coated fabrics for the manufacture of sensitised cloth (item 306.11/59.07)

[BTT Ref. T5/2/4/2/1 (960261). Ms P. K. Ngqawa, Tel. (012) 310-9853]

Applicant:

The Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

General:**3. Revision of the rate of duty on:**

Other non-wire glass, coloured throughout the mass (body tinted), opacified, flashed or merely surface ground, classifiable under tariff subheading 7005.21, and other non-wired glass, classifiable under tariff subheading 7005, 29, by substitution of the following:

Tariff Subheading	Description	Rate of Duty
7005.21.13	Of a thickness not exceeding 2 mm (excluding optical glass)	10%
7005.21.15	Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 2,5 mm (excluding optical glass)	10%
7005.21.17	Of a thickness exceeding 2,5 mm but not exceeding 3 mm (excluding optical glass)	10%
7005.21.23	Of a thickness exceeding 3 mm but not exceeding 4 mm (excluding optical glass)	10%
7005.21.29	Of a thickness exceeding 4 mm but not exceeding 5 mm (excluding optical glass)	10%
7005.21.35	Of a thickness exceeding 5 mm but not exceeding 6 mm (excluding optical glass)	10%
7005.21.85	Of a thickness exceeding 6 mm (excluding optical glass)";	10%
and:		
"7005.29.13	Of a thickness not exceeding 2 mm (excluding optical glass)	10%
7005.29.15	Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 2,5 mm (excluding optical glass)	10%
7005.29.17	Of a thickness exceeding 2,5 mm but not exceeding 3 mm (excluding optical glass)	10%
7005.29.23	Of a thickness exceeding 3 mm but not exceeding 4 mm (excluding optical glass)	10%
7005.29.25	Of a thickness exceeding 4 mm but not exceeding 5 mm	10%
7005.29.35	Of a thickness exceeding 5 mm but not exceeding 6 mm (excluding optical glass)	10%
7005.29.85	Of a thickness exceeding 6 mm (excluding optical glass)	10%"

Applicant:

P.F.G. Building Glass, P.O. Box 111, Springs, 1560.

[BTT Ref. No. T5/2/13/4/1 (970033). Mrs R. Martin, Tel. (012) 310-9873]

Note: This application will only be published for a period of four weeks.

LIST 11/97 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 678 OF 11 APRIL 1997.

KENNISGEWING 703 VAN 1997

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 12/97

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verlaging van die reg op:

1. Staal en vlekvrystaal, indeelbaar by tariefposte 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12 en 72.19 van 5% *ad valorem* tot vry van reg.

[RTH Verw. T5/2/16/3/7 (970045). Mnr. C. Nakkooda, Tel. (012) 310-9775]

Applikant:

Defy Appliances Beperk, Posbus 12004, Jacobs, 4026.

Intrekking van die kortingvoorsiening vir:**2. Nywerheid: Fotografies goedere**

- (a) Stysel, vir die vervaardiging van gevoelige papier (item 306.11/11.08).
 - (b) Sensiteermiddels en ontwikkelaars, vir die vervaardiging van gevoelige papier (item 306.11/37/07).
 - (c) Geïmpregneerde of bestrykte stowwe, vir die vervaardiging van gevoelige doek (item 306.11/59.07)
- [RTH-Verw. T5/2/4/2/1 (960261). Me. P. K. Ngqawa, Tel. (012) 310-9853]

Applikant:

Die Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001.

Algemeen:**3. Hersiening van die skaal van reg op:**

Ander glas sonder draad, deurgaans in die massa gekleur (massagekleur), ondersigtig gemaak, gedoebeleer of bloot met die oppervlak geslyp, indeelbaar by tariefsubpos 7005.21 en ander glas sonder draad, indeelbaar by tariefsubpos 7005.29 deur die vervanging deur die volgende:

Tariefsubpos	Beskrywing	Skaal van Reg
7005.21.13	Met 'n dikte van hoogstens 2 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.21.15	Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 2,5 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.21.17	Met 'n dikte van meer as 2,5 mm maar hoogstens 3 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.21.23	Met 'n dikte van meer as 3 mm maar hoogstens 4 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.21.29	Met 'n dikte van meer as 4 mm maar hoogstens 5 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.21.35	Met 'n dikte van meer as 5 mm maar hoogstens 6 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.21.85	Met 'n dikte van meer as 6 mm (uitgesonderd optiese glas)";	10%
en:		
7005.29.13	Met 'n dikte van hoogstens 2 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.29.15	Met 'n dikte van hoogstens 2 mm, maar hoogstens 2,5 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.29.17	Met 'n dikte van meer as 2,5 mm maar hoogstens 3 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.29.23	Met 'n dikte van meer as 3 mm maar hoogstens 4 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.29.25	Met 'n dikte van meer as 4 mm maar hoogstens 4 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.29.35	Met 'n dikte van meer as 5 mm maar hoogstens 6 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%
7005.29.85	Met 'n dikte van meer as 6 mm (uitgesonderd optiese glas)	10%"

Applikant:

P.F.G. Building Glass, Posbus 111, Springs, 1560.

[RTH-Verw. No. T5/2/13/4/1 (970033). Mev. R. Martin, Tel. (012) 310-9873]

Nota: Die aansoek sal slegs vir 'n tydperk van vier weke gepubliseer word.

LYS 11/97 IS BY ALGEMENE KENNISGEWING 678 VAN 11 APRIL 1997 GEPUBLISEER.

(18 April 1997)

NOTICE 690 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 12 (4) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the Chief Land Claims Commissioner is of the opinion that the resources of the Commission on Restitution of Land Rights or the Land Claims Court would be more effectively utilised if any claims arising from the dispossession of rights in land in respect of the area previously known as Sub. B of 1 of Ockertskraal 1336, now known as various subdivisions of Lot 60, Ockertskraal, commonly known as a portion of Bellevue, Pietermaritzburg, bounded by Murray and Ivy Roads and the Borough Boundaries, were to be investigated at the same time. Accordingly all potential claimants are invited to lodge their claims for rights in land in Ockertskraal as indicated on the subjoined map, within a period of 90 days of publication of this notice at:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

They may also be delivered to:

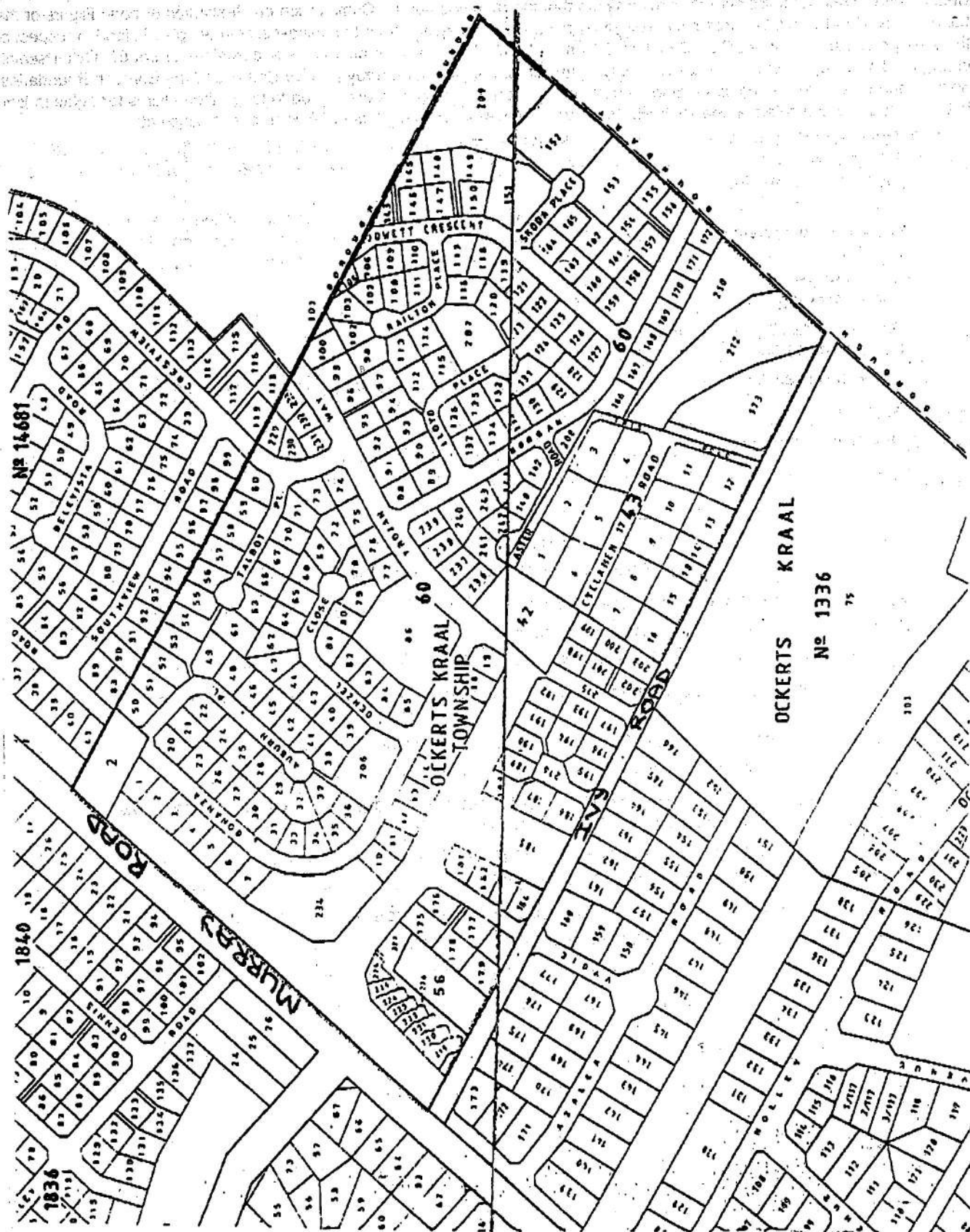
Suite 4
20 Otto Street
PIETERMARITZBURG.
Tel. (0331) 42-6955.
Fax. (0331) 42-3409.

Further this notice applies only to those people who have not yet lodged their claim with the Commission.

W. J. SEREMANE

Chief Land Claims Commissioner

(18 April 1997)



BOARD NOTICES RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 35 OF 1997

DEPARTMENT OF WELFARE

SOUTH AFRICAN INTERIM COUNCIL FOR SOCIAL WORK

ELECTION OF SEVEN ADDITIONAL AND SEVEN ALTERNATE MEMBERS BY AN ELECTORAL COLLEGE CONSISTING OF EIGHT MEMBERS INSTITUTED IN TERMS OF SECTION 5 (1A) OF THE SOCIAL WORK ACT, 1978 (ACT No. 110 OF 1978), AS AMENDED

Under the provisions of regulation 12 (9) of the Regulations relating to the election of additional members of the South African Interim Council for Social Work promulgated in terms of the Act and published as Government Notice No. R. 262 in *Government Gazette* No. 17786 of 14 February 1997, notice is hereby given for general information of the result of the election that took place on 26 March 1997:

Candidate

Votes

CATEGORY E: Social auxiliary worker

HLUBI, Thembekile Doris; P.O. Box 10070, Marine Parade, 4056 (Reg. No. 50-00574)	5
RAGOLILE, Malefu Aleta; P.O. Box 40311, Lourie Park, Bloemfontein, 9301 (Reg. No. 50-00491)	2

CATEGORY F: A student social worker

NQOKO, Patience; P.O. Box 16208, Soshanguve, 0164 (Reg. No. 40-09404)	4
MARIAH, Diane; Zircon Circle, Bufflesbosch, Shallcross, 4093 (Reg. No. 40-09439)	4

CATEGORY G: A social worker in private practice

MENDELOW, Mendelle; 146 Sixth Avenue, Percelia, Johannesburg, 2192 (Reg. No. 10-02681)	4
DRY, Jennifer Jean; 3 Stellenbosch, Weaver Street, Horizon, 1724 (Reg. No. 10-02840)	3

CATEGORY H: A member of a non-governmental organisation or an organisation based in a community

RWEXU, Thandeka Yvonne; 434 NU 10, Mdantsane, 5219	4
RATEFANE, Tumela Amanda; P.O. Box 3853, Mmabatho, 2735	3

CATEGORY I: A representative from organisations which represents persons who use social welfare services

BOSMAN, Thandi Eona; SANCO Head Office, P.O. Box 2783, Johannesburg, 2000	5
MASHIGO, Nomsa Eileen; 2599 Spruitview Gardens, Germiston, 1401	3

CATEGORY J: A person engaged in developmental social welfare services in the territory of any former entity known as Transkei, Bophuthatswana, Venda or Ciskei

NEFALE, Shonisani Edwin; Private Bag X5009, Thohoyandou, 0950	5
LEBENYA, Etheringe Mohlomi; P.O. Box 225, Umtata, 5100	3

CATEGORY K: A representative from trade unions which represent social welfare services

QINA, Linda Vuyiswa; Private Bag X0038, Bisho, 5608	5
MTIMKULU, Nonhlanhla Rita; 1245 B Zola North, kwaXuma, 1868	2

The S.A. Interim Council, therefore consists of the following 21 members:

BATLEY, Michael Basil Charles.
 BOSMAN, Thandi Eona.
 COETZEE, Junita Susanna.
 CRONJE, Johannes Isak.
 GREEN, Sulina.
 GROENEWALD, Hester van Huyssteen.
 HLUBI, Thembekile Doris.
 HURFORD, Shelagh Mavourneen.
 KABA, Linda Rosaline.
 KEMP, Rachel Jacoba.
 LOMBARD, Antoinette.
 McKAY, Priscilla Mary.
 MENDELOW, Mendelle.

MOUTON, Gert Erasmus.
 NEFALE, Shonisani Edwin.
 NQOKO, Patience.
 QINA, Linda Vuyiswa.
 RWEXU, Thandeka Yvonne.
 VAN DELFT, Willem Friedemann.
 WESSELS, Gertruida Douwina.
 WEYERS, Michael Louie.

The following 21 persons have been elected as alternate members:

CARSTENS, Elsje.
 CLOETE, Gert Johannes.
 DRY, Jennifer Jean.
 JANSE VAN RENSBURG, Annette.
 KALIS, Andre Christiaan.
 LEBENYA, Etheringe Mhloni.
 LETSEBE, Motlatjhe Anne.
 LOUW, Lionel Ronald.
 MAKOKO, Mokgase Gregory.
 MARIAH, Diane.
 MASHIGO, Nomsa Eileen.
 MIDDLETON, Winston William.
 MTIMKULU, Nonhlanhla Rita.
 OLIVIER, Adriaan Jacobus.
 PETZER, Jacobus.
 RAGOLILE, Malefu Aleta.
 RATEFANE, Tumela Amanda.
 SMALL, Adam.
 THERON, Ashley Samuel.
 VAN DER MERWE, Johannes Nicolaas Kruger.
 VIVIERS, Andries.

The term of office of the S.A. Interim Council extends from 1 March 1996 to 28 February 1999.

J. LOMBARD

Returning Officer

RAADSKENNISGEWING 35 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN WELSYN

SUID-AFRIKAANSE INTERIM RAAD VIR MAATSKAPLIKE WERK

VERKIESING VAN SEWE BYKOMENDE LEDE EN SEWE BYKOMENDE PLAASVERVANGENDE LEDE DEUR 'N KIESKOLLEGE BESTAANDE UIT AGT LEDE INGESTEL KRAGTENS ARTIKEL 5 (1A) VAN DIE WET OP MAATSKAPLIKE WERK, 1978 (WET NO. 110 VAN 1978), SOOS GEWYSIG

Kragtens die bepalings van regulasie 12 (9) van die Regulasies betreffende die verkiesing van bykomende lede van die Suid-Afrikaanse Interim Raad vir Maatskaplike Werk, uitgevaardig ingevolge die Wet, gepubliseer as Goewermenskennisgewing No. R. 262 in *Staatskoerant* No. 17786 van 14 Februarie 1997, word die uitslag van die verkiesing wat op 26 Maart 1997 plaasgevind het, hiermee vir algemene inligting bekendgemaak:

<i>Kandidaat</i>	<i>Stemme</i>
KATEGORIE E: 'n Maatskaplike hulpwerker	
HLUBI, Thembekile Doris; Posbus 10070, Marine Parade, 4056 (Reg. No. 50-00574).....	5
RAGOLILE, Malefu Aleta; Posbus 40311, Loureipark, Bloemfontein, 9301 (Reg. No. 50-00491)	2
KATEGORIE F: 'n Student- maatskaplike werker	
NQOKO, Patience; Posbus 16208, Soshanguve, 0164 (Reg. No. 40-09404)	4
MARIAH, Diane; Zirconsirkel, Bufflesbosch, Shallcross, 4093 (Reg. No. 40-09439)	4
KATEGORIE G: 'n Maatskaplike werker in privaatspraktik	
MENDELOW, Mendelle; Sesde Laan 146, Percelia, Johannesburg, 2192 (Reg. No. 10-02681)	4
DRY, Jennifer Jean; Stellenbosch 3, Weaverstraat, Horizon, 1724 (Reg. No. 10-02840)	3

Kandidaat**Stemme****KATEGORIE H: 'n Lid van 'n nie-regeringsorganisasie of 'n organisasie wat in 'n gemeenskap gesetel is**

RWEXU, Thandeka Yvonne; 434 NU 10, Mdantsane, 5219.....	4
RATEFANE, Tumela Amanda; Posbus 3853, Mmabatho, 2735	3

KATEGORIE I: 'n Verteenwoordiger van organisasies wat persone verteenwoordig wat maatskaplike welsynsdienste gebruik

BOSMAN, Thandi Eona; SANCO Hoofkantoor, Posbus 2783, Johannesburg, 2000.....	5
MASHIGO, Nomsa Eileen; Spruitview Gardens 2599, Germiston, 1401	3

KATEGORIE J: 'n Persoon wat in ontwikkelingsgerigte maatskaplike welsynsdienste in die gebied van enige voormalige entiteit bekend as Transkei, Bophuthatswana, Venda of Ciskei betrokke is

NEFALE, Shonisani Edwin; Privaat Sak X5009, Thohoyandou, 0950	5
LEBENYA, Etheringe Mohlomi; Posbus 225, Umtata, 5100	3

KATEGORIE K: 'n Verteenwoordiger van vakbonde wat werknemers wat betrokke is by ontwikkelingsgerigte maatskaplike welsynsdienste verteenwoordig

QINA, Linda Vuyiswa; Privaat Sak X0038, Bisho, 5608	5
MTIMKULU, Nonhlanhla Rita; Zola-Noord 1245 B, kwaXuma, 1868	

Die S.A. Interim Raad bestaan derhalwe uit die volgende 21 lede:

BATLEY, Michael Basil Charles.
 BOSMAN, Thandi Eona.
 COETZEE, Junita Susanna.
 CRONJE, Johannes Isak.
 GREEN, Sulina.
 GROENEWALD, Hester van Huyssteen.
 HLUBI, Thembekile Doris.
 HURFORD, Shelagh Mavourneen.
 KABA, Linda Rosaline.
 KEMP, Rachel Jacoba.
 LOMBARD, Antoinette.
 McKAY, Priscilla Mary.
 MENDELOW, Mendelle.
 MOUTON, Gert Erasmus.
 NEFALE, Shonisani Edwin.
 NQOKO, Patience.
 QINA, Linda Vuyiswa.
 RWEXU, Thandeka Yvonne.
 VAN DELFT, Willem Friedemann.
 WESSELS, Gertruida Douwina.
 WEYERS, Michael Louie.

Die volgende 21 persone is as plaasvervangende lede verkies:

CARSTENS, Elsje.
 CLOETE, Gert Johannes.
 DRY, Jennifer Jean.
 JANSE VAN RENSBURG, Annette.
 KALIS, Andre Christiaan.
 LEBENYA, Etheringe Mohlomi.
 LETSEBE, Motlatjie Anne.
 LOUW, Lionel Ronald.
 MAKOKO, Mokgase Gregory.
 MARIAH, Diane.
 MASHIGO, Nomsa Eileen.
 MIDDLETON, Winston William.
 MTIMKULU, Nonhlanhla Rita.
 OLIVIER, Adriaan Jacobus.
 PETZER, Jacobus.
 RAGOLILE, Malefu Aleta.

RATEFANE, Tumela Amanda.
 SMALL, Adam.
 THERON, Ashley Samuel.
 VAN DER MERWE, Johannes Nicolaas Kruger.
 VIVIERS, Andries.

Die termyn van die S.A. Interim Raad strek van 1 Maart 1996 tot 28 Februarie 1999.

J. LOMBARD

Verkiesingsbeampte

(18 April 1997)

BOARD NOTICE 36 OF 1997

SOUTH AFRICAN INTERIM COUNCIL FOR SOCIAL WORK

NOTICE IN TERMS OF SECTION 22 (2) (c) OF THE SOCIAL WORK ACT, 1978
 (ACT No. 110 OF 1978)

Particulars of the following person found guilty of unprofessional and improper conduct by the South African Interim Council for Social Work after due inquiry into her conduct, are published for general information:

Name of person	Nature of offence being found guilty of	Penalty imposed
Phetile Lindukuhanya Masondo.....	Unprofessional conduct: Behaviour which is detrimental to her position as a social worker and the profession as such by breaching her service contract	The imposition of a penalty has been postponed under certain conditions.

J. LOMBARD

Registrar

RAADSKENNISGEWING 36 VAN 1997

SUID-AFRIKAANSE INTERIM RAAD VIR MAATSKAPLIKE WERK

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 22 (2) (c) VAN DIE WET OP MAATSKAPLIKE WERK, 1978
 (WET No. 110 VAN 1978)

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na haar gedrag deur die Suid-Afrikaanse Interim Raad vir Maatskaplike Werk aan onprofessionele gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Naam van persoon	Aard van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
Phetile Lindukuhanya Masondo.....	Onprofessionele gedrag: Gedrag wat nadelig is vir haar posisie as maatskaplike en vir die beroep as sodanig deur die verbreking van 'n dienskontrak	Die oplegging van 'n straf uitgestel op sekere voorwaardes.

J. LOMBARD

Registrateur

(18 April 1997)

BOARD NOTICE 37 OF 1997**STOCK EXCHANGES CONTROL ACT, 1985****AMENDMENT OF AND ADDITIONS TO RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE**

1. In terms of section 12 (6) of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), it is hereby notified that the Johannesburg Stock Exchange has applied to the Registrar of Stock Exchanges for approval to make amendments and additions to its rules, as set forth in the Schedule hereto.
2. In terms of section 12 (7) of the said Act all interested persons (other than members of the Stock Exchange) who have any objections to the proposed amendments and additions are hereby called upon to lodge their objections with the Registrar of Stock Exchanges, PO Box 35655, Menlo Park, 0102, within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

RG COTTRELL**Registrar of Stock Exchanges****SCHEDULE****General explanatory notes**

1. Words in square brackets ([]) indicate omissions from existing rules.
2. Words underlined with a solid line (_____) indicate the insertions in existing rules.

AMENDMENTS OF AND ADDITIONS TO THE RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE**1. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 3 - COMMITTEE****3.360 Investigation of the affairs of a member****3.360.1**

The Director : Surveillance shall have the power to investigate the affairs of a member for the purpose of ascertaining -

3.360.1.1

whether that member or any of its employees complies with all the provisions of the Act, these rules, JSE directives and Committee decisions;

3.360.1.2

whether the member is trading in such a manner that there is a danger that such member may not be able to meet its commitments to clients, other members or a JSE settlement system; and

3.360.1.3

whether such member is conducting its business in a

manner which could be detrimental to the interest,
good name or welfare of the JSE or its members.

3.360.2 The Director : Surveillance may delegate the power granted to him in
terms of 3.360.1 to any member of his staff.

2. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 4 - MEMBERSHIP

[4.120.6 Any purchase for or sale ...agent or principal.

4.120.7 Notwithstanding ... until settlement date.]

**3. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 5 - TRANSACTIONS, TRADING PROCEDURES AND
DISPUTES**

5.225 Corporate Finance Transaction Funds

5.225.1 Where a member accepts monies on behalf of a client in terms of a
corporate finance transaction to be held on deposit pending the
consummation of the transaction, such monies shall be deposited with
JSE Trustees (Pty) Limited for same day value.

5.225.2 Deposits made in terms of 5.225.1 shall be made only in terms of a
written agreement between the clients which are parties to the
transaction and for such period as the agreement may stipulate.

5.225.3 Monies to which the provisions governing a managed account apply,
shall not be dealt with in terms of this rule.

4. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 12 - JSE TRUSTEES (PTY) LIMITED

12.70 Monies deposited with JSE Trustees (Pty) Limited by a member on behalf of a client or counterparty in terms of 5.170, 5.180, 5.190, 5.200, 5.210 [and] 5.220 and 5.225 shall not form part of the assets of such member but shall at all times be a liability of JSE Trustees (Pty) Limited to the client or counterparty concerned; provided that nothing contained in these rules shall prohibit a client or counterparty from empowering a member to make withdrawals from his account with the said Trustees solely for the purposes of complying with the provisions of the aforementioned rules.

RAADSKENNISGEWING 37 VAN 1997**WET OP BEHEER VAN AANDELEBEURSE, 1985****WYSIGING VAN EN TOEVOEGINGS TOT REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE AANDELEBEURS**

1. Ingevolge artikel 12 (6) van die Wet op Beheer van Aandelebeurse 1985 (Wet No. 1 van 1985), word hierby bekendgemaak dat die Johannesburgse Aandelebeurs by die Registrateur van Aandelebeurse aansoek gedoen het om goedkeuring om wysiging van en toevoegings tot sy reëls, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.
2. Ingevolge artikel 12 (7) van genoemde Wet word alle belanghebbendes (uitgesonderd lede van die Aandelebeurs) wat beswaar het teen die voorgestelde toevoegings en wysigings, hierby versoek om hul besware binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing by die Registrateur van Aandelebeurse, Posbus 35655, Menlo Park, 0102, in te dien.

RG COTTRELL**Registrateur van Aandelebeurse****BYLAE****Algemene verduidelikende notas**

1. Woorde tussen vierkantige hakies ([]) dui skappings uit bestaande reëls aan.
2. Woorde met 'n volstreep daaronder (_____) dui invoegings in bestaande reëls aan.

WYSIGING VAN EN TOEVOEGINGS TOT DIE REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE AANDELEBEURS**1. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 3 - KOMITEE****3.360 Onderzoek na die sake van 'n lid**

3.360.1 Die Direkteur: Toesig sal die mag hê om ondersoek in te stel na die sake van 'n lid met die doel om die volgende vas te stel -

3.360.1.1 of daardie lid of enige van sy werknemers voldoen aan al die bepalings van die Wet, hierdie reëls, JA-voorskrifte en Komiteebesluite;

3.360.1.2 of die lid op so 'n wyse handel dryf dat daar 'n gevaar is dat sodanige lid nie sy verpligtinge teenoor kliënte, ander lede of 'n JA-vereffeningstelsel kan nakom nie; en

3.360.1.3 of sodanige lid sy besigheid doen op 'n manier wat nadelig kan wees tot die belang, goeie naam of welsyn van die JA of sy lede.

3.360.2 Die Direkteur: Toesig kan die mag wat kragtens 3.360.1 aan hom toegestaan is, aan enige lid van sy personeel delegeer.

2. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 4 - LIDMAATSKAP

[4.120.6 Enige aankoop vir, of verkoop ... agent of prinsipaal optree.

4.120.7 Nieteenstaande ... voor die vereffeningsdatum gelewer word nie.]

3. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 5 - TRANSAKSIES, HANDELSPROSEDURES EN GESKILLE**5.225 Korporatiewe Finansieringstransaksiefondse**

5.225.1 Waar 'n lid geld namens 'n kliënt aanvaar kragtens 'n korporatiewe finansieringstransaksie wat op deposito gehou moet word hangende die voltrekking van die transaksie, moet sodanige geld by JA Trustees (Edms.) Beperk vir selfdedagwaarde gedeponeer word.

5.225.2 Deposito's wat kragtens 5.225.1 gemaak word, mag slegs gemaak word kragtens 'n skriftelike ooreenkoms tussen die kliënte wat partye tot die transaksie is en vir sodanige tydperk wat die ooreenkoms stipuleer.

5.225.3 Geld waarop die bepalings van die beheer van 'n bestuurde rekening van toepassing is, word nie kragtens hierdie reël behandel nie.

4. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 12 - JA TRUSTEES (EDMS.) BEPERK

12.70 Gelde wat by JA Trustees (Edms.) Beperk deur 'n lid gedeponeer word namens 'n kliënt of teenparty ingevolge 5.170, 5.180, 5.190, 5.200, 5.210 [en] 5.220 en 5.225 vorm nie deel van die bates van sodanige lid nie maar sal ten alle tye 'n aanspreeklikheid van JA Trustees (Edms.) Beperk wees ten opsigte van die betrokke kliënt of teenparty; met dien verstande dat niks wat in hierdie reëls vervat word, 'n kliënt of teenparty sal verhoed om 'n lid magtiging te gee om onttrekkings uit sy rekening met die genoemde Trustees te maak nie vir die uitsluitlike doel om aan die bepalings van die voorafgenoemde reëls te voldoen.

Keep South Africa Clean



Throw trash where it belongs

Hou Suid-Afrika Skoon



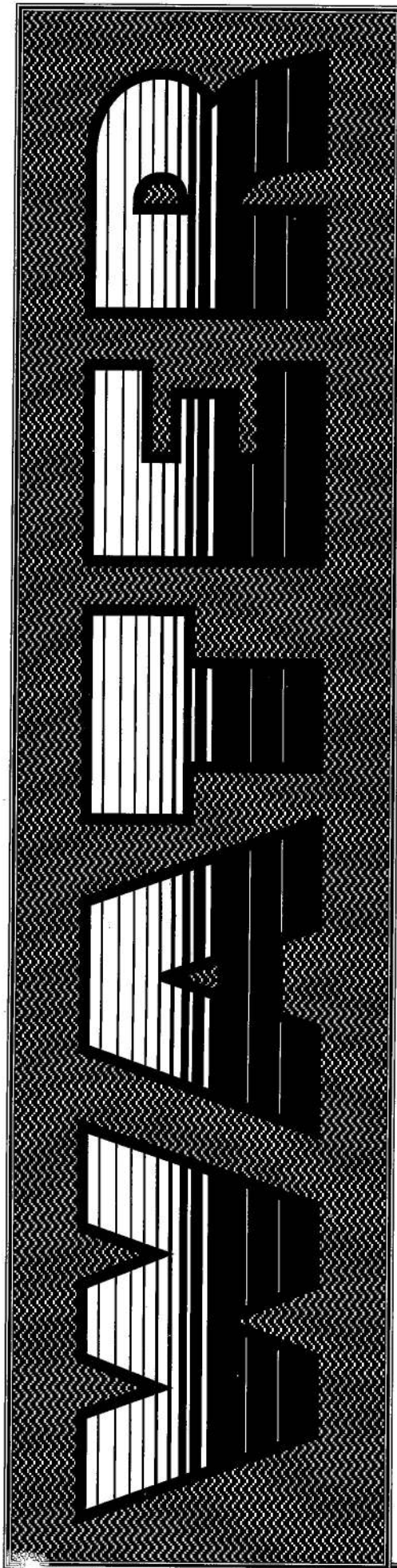
Gooi rommel waar dit hoort

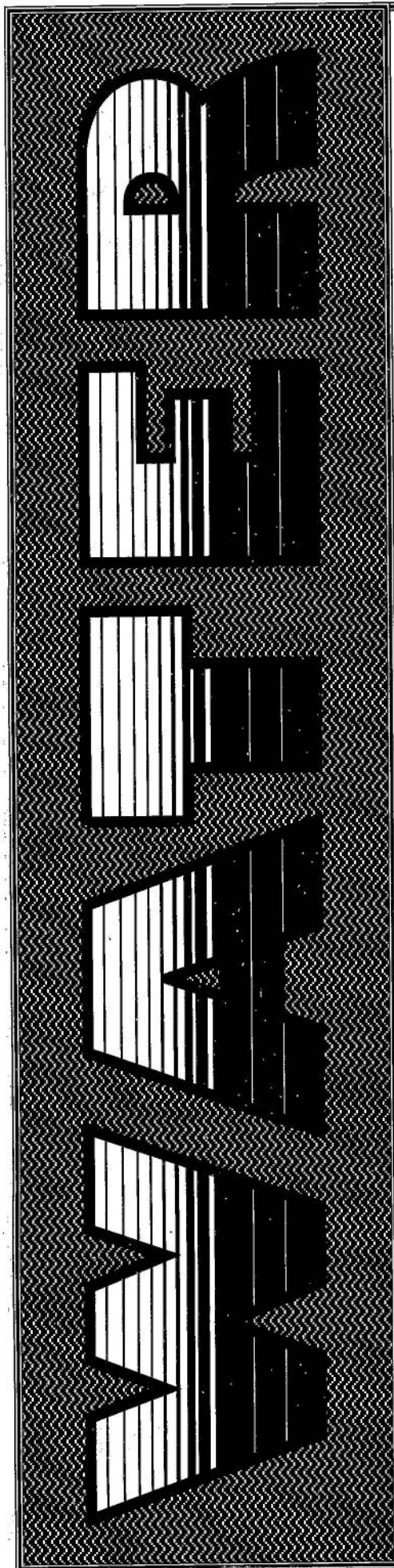


DON'T

WASTE

IT!

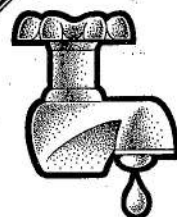




WERK

SPAARSAAM

DAARMEE !



Save a drop — and save a million

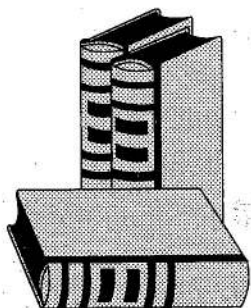
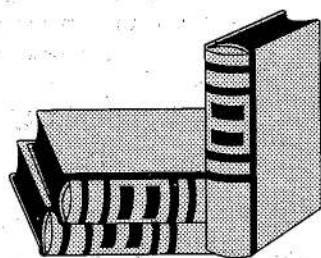
Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!



Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 553 Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Restriction on deliveries of deciduous fruit: Amendment	1	17903
<i>General Notice</i>		
692 Agricultural Product Standards Act (119/1990): Standards and requirements regarding control of the export of avocados: Amendment	53	17918
Arts, Culture, Science and Technology, Department of		
<i>Government Notice</i>		
567 Natural Scientific Professions Act (106/1993): Amendment of the List of Professions listed in Schedule 1 of the Act	1	17918
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
557 Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions of the Act	13	17918
Home Affairs, Department of		
<i>Government Notices</i>		
582 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	17	17918
583 do.: Alteration of forenames	21	17918
584 do.: do	18	17918
585 do.: do	19	17918
586 do.: do	22	17918
587 do.: do	31	17918
588 do.: do	24	17918
589 do.: Assumption of another surname	34	17918
590 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	39	17918
591 do.: Voornaamsverandering	40	17918
Independent Broadcasting Authority		
<i>General Notice</i>		
511 Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Date of oral submission in relation to the inquiry into issues pertaining to private television broadcasting licences and proposed regulation in respect thereof	1	17907
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 543 Magistrates Act (90/1993): Determination of magistrates' salaries	1	17906

Alle Proklamasies, Goewermenskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat usef deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 533 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, KwaZulu-Natal: Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	5	17903
R. 534 do.: do.: Verlenging van Hoofdooreenkoms	6	17903
R. 535 do.: Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofdooreenkoms	7	17903
R. 536 do.: do.: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	9	17903
R. 537 do.: Verbeteringskennisgewing: Nywerheidsraad vir die Motorvervoeronderneming (Goedere): B-Ooreenkoms	10	17903
R. 541 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	10	17903
R. 544 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Nuwe Voorsorgfondsooreenkoms vir die Bedieningsseksie	16	17903
R. 550 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika: Hernuwing van Siektebystandsfondsooreenkoms	22	17903
R. 551 do.: do.: Hernuwing van Siektebesoldigingsfondsooreenkoms	23	17903
R. 552 do.: do.: Hernuwing van Werkloosheidsbystandsfondsooreenkoms	23	17903
<i>Algemene Kennisgewings</i>		
682 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n vakbond: Industrial and General Workers Association (IGWA)	48	17918
684 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n nywerheidsraad: Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid, Johannesburg	49	17918
685 do.: do.: Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Natal	49	17918
686 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Aansoek om wysiging van registrasiebestek van 'n bedingsraad: Nasionale Bedingsraad vir die Tekstielynywerheid van die Republiek van Suid-Afrika	51	17918
696 Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Worsted Spinners Manufacturers Employers Association	56	17918
Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
582 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	17	17918
583 do.: Alteration of forenames	21	17918
584 do.: do	18	17918
585 do.: do	19	17918
586 do.: do	22	17918

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Labour, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 533			587		
Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Kwazulu-Natal: Renewal of Training Fund Agreement.....	5	17903	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname.....	31	17918
R. 534			588		
do.: do.: Extension of Main Agreement...	5	17903	do.: do.....	24	17918
R. 535			589		
do.: Canvas and Ropeworking Industry (Cape): Amendment of Main Agreement.....	6	17903	do.: Assumption of another surname.....	34	17918
R. 536			599		
do.: do.: Renewal of Main Agreement.....	9	17903	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanneme van ander van	39	17918
R. 537			591		
do.: Correction notice: Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods): B-Agreement.....	9	17903	do.: Voornaamsverandering.....	40	17918
R. 541			Gesondheid, Departement van		
Labour Relations Act (28/1956): Diamond Cutting Industry of South Africa: Renewal of Main Agreement	10	17903	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 544			557		
Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: New Provident Fund Agreement for the Servicing Section	10	17903	Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalinge van die Wet.....	13	17918
R. 550			Grondsake, Departement van		
Labour Relations Act (28/1956): Diamond Cutting Industry of South Africa: Renewal of Sick Benefit Fund Agreement.....	22	17903	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 551			690		
do.: do.: Renewal of Sick Pay Fund Agreement.....	23	17903	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Lodging of claims for rights in land: Ockertskraal 1336, Province of KwaZulu-Natal.....	62	17918
R. 552			693		
do.: do.: Renewal of Unemployment Benefit Fund Agreement	23	17903	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 545, Cato Manor, City of Durban	53	17918
<i>General Notice</i>			694		
682			do.: do.: Lot 548, Cato Manor, City of Durban	54	17918
Labour Relations Act (66/1995): Registration of a trade union: Industrial and General Workers Association (IGWA)	48	17918	695		
684			do.: do.: Lot 547, Cato Manor, City of Durban	55	17918
Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of an industrial council: Industrial Council for the Sweetmaking Industry, Johannesburg	48	17918	Handel en Nywerheid, Departement van		
685			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
do.: do.: Industrial Council for the Building Industry, Port Natal.....	49	17918	581		
686			Wet op Standaarde (29/1993): Standaarde aangeleenthede.....	43	17918
Labour Relations Act (66/1995): Application for variation of scope of registration of a bargaining council: National Bargaining Council for the Textile Manufacturing Industry of the Republic of South Africa.....	49	17918	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
696			503		
Labour Relations Act (66/1995): Registration of an employers' organisation: Worsted Spinners Manufacturers Employers Association	55	17918	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	17904
Land Affairs, Department of			504		
<i>General Notices</i>			Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	19	17904
690			703		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Lodging of claims for rights in land: Ockertskraal 1336, Province of KwaZulu-Natal.....	62	17918	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 12/97	60	17918
693			Justisie, Departement van		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 545, Cato Manor, City of Durban	53	17918	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
694			R. 543		
do.: do.: Lot 548, Cato Manor, City of Durban	54	17918	Wet op Landdroste (90/1993): bepaling van salarisse van landdroste	2	17906
695			Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
do.: do.: Lot 547, Cato Manor, City of Durban	55	17918	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
South African Reserve Bank			567		
<i>General Notice</i>			Wet op Natuurwetenskaplike Professies (106/1993): Wysiging van die Lys van Professies gelys in Bylae 1 van die Wet	2	17918
681			Landbou, Departement van		
Declaration of final dividend.....	47	17918	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R. 553		
			Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Beperkings op lewering van sagte vrugte: Wysiging.....	2	17903
			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
			692		
			Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van avokado's: Wysiging	53	17918

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
South African Revenue Service			Onafhanklike Uitsaai-Owerheid		
<i>Government Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 507 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/348)	1	17899	511 Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Date on oral submissions in relation to the inquiry into issues pertaining to private television broadcasting licences and proposed regulation in respect thereof	1	17907
<i>General Notice</i>			Staatsbesteding, Departement van		
460 Income Tax Act (58/1962): Notice to furnish returns for the 1997 year of assessment	1	17880	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
State Expenditure, Department of			577 Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening: 1 April 1996 tot 31 Maart 1997	3	17918
<i>Government Notices</i>			578 Staat van Inkomste ingevorder: 1 April 1996 tot 28 Februarie 1997	11	17918
577 Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account: 1 April 1996 to 31 March 1997	3	17918	Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
578 Statement of Revenue collected: 1 April 1996 to 28 February 1997	11	17918	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Trade and Industry, Department of			R. 507 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/348)....	2	17899
<i>Government Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
581 Standards Act (29/1993): Standards matters	43	17918	460 Inkomstebelastingwet (58/1962): Kennisgewing om opgawes vir die 1997-jaar van aanslag te verstrek.....	3	17880
<i>General Notices</i>			Suid-Afrikaanse Reserwebank		
503 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	17904	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
504 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	19	17904	681 Verklaring van finale dividend	48	17918
703 Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 12/97	59	17918	Vervoer, Departement van		
Transport, Department of			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
<i>General Notices</i>			697 Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoeke om die toestaan of wysiging van permitte	56	17918
697 International Air Services Act (60/1993): Application for the grant or amendment of permits	56	17918	698 do.: do	57	17918
698 do.: do	57	17918	699 do.: do	58	17918
699 do.: do	57	17918	700 do.: do	59	17918
700 do.: do	58	17918	RAADSKENNISGEWINGS		
BOARD NOTICES			32 Wet op die Raad op Finansiële Dienste (97/1990): Raad op Finansiële Dienste: Heffings op finansiële instellings.....	6	17908
32 Financial Services Board Act (97/1990): Financial Services Board: Levies on financial institutions	1	17908	35 Wet op Maatskaplike Werk (110/1978): Suid-Afrikaanse Interim Raad vir Maatskaplike Werk: Verkiesing van sewe bykomende lede en sewe bykomende plaasvervangende lede	65	17918
35 Social Work Act (110/1978): South African Interim Council for Social Work: Result of election of seven additional members and seven alternate members	64	17918	36 do.: do.: Persoon aan onprofesionele gedrag skuldig bevind	67	17918
36 do.: do.: Person found guilty of unprofessional conduct	67	17918	37 Wet op Beheer van Aandelebeurse (1/1985): Wysiging van en toevoegings tot Reëls van die Johannesburgse Aandelebeurs	70	17918
37 Stock Exchanges Control Act (1/1985): Amendment of and additions to Rules of the Johannesburg Stock Exchange	68	17918			